SITY OF

水面,貼近天花板。土庫和二樓均爲水淹,

[去看損失程况,其中一名居民的] 上週遭受水災影響的居民於星期

民內由人

蘇聯和

批東関

擬國

助

甄辦士 理,民有 審理說 正這前大

西东社区 (温哥華訊)蘇聯人及東歐人將 東正常移民手續前來。 聯邦就業及移民部部長麥道高女 聯邦就業及移民部部長麥道高女 聯邦就業及移民部部長麥道高女 聯理正常移民手續前來。 華正常移民手續前來。 華正常移民手續前來。

有關國家為波蘭、羅馬斯、捷克、匈牙利、保加利亞、東德斯、捷克、匈牙利、保加利亞、東德斯士以類似難民身份前來的有關規例,其一個人工工學。 大學 第二來擴大大使館設施和加聘人手。 大學 第二次 一個 一九八三年以來,加拿大根據 自一九八三年以來,加拿大根據 自一九八三年以來,加拿大根據 自一九八三年以來,加拿大根據 自一九八三年以來,加拿大根據 自一九八三年以來,加拿大根據 上述規例而收容的東歐人共約四萬五

有 兩名青年受傷。 有 兩名青年受傷。 高 骨林 男子 紐 曼西 高 骨林 男子 紐 曼西 高 骨林 男子 紐 曼西 高 骨 木 馬 克 一 歲 着 亦 爲 高 骨

雄厚的思

影員。議

委任

則競選的希望使

會成爲泡

渥時英有譽油計九主計術她學業太在國的。畫的六要家教來校於

十歲的甘實說,如果穆倫尼首相宣佈懸空的效法亞伯達省選舉本省的參議員。

頓梳均表示有意角逐現時懸空的卑詩省參議員時,曾任社信黨內閣廳長職位的屈達倫和社信黨

及同的前聲型設一個設藝年衡畢利九翰由六

望獲得革新黨提名他爲候選人位,代表卑詩省。

北温哥

角逐聯邦

不他後,

因爲米治湖

ゆ議問題而作出但當時穆倫尼始

的聲勝 下言出

協

獲得首相給予任命,但參議員屈達斯於一九十

汽要歲。僅

達。 (但卡技利市) 與府的金錢援助。

下技利西北 (卡技利加

一名手睜斷骨的思鐵達說,本月八日

男日人

迎

移民

來

警說

著

措

別為三歲和兩個月本在車梨城量大樹夫則身受重傷,他夫則身受重傷,他夫則身受重傷,他夫則身受重傷,他夫則身受重傷,他人類對子女則留不事利或醫院觀察,一數是一次,一對大學不是一個人

整察,已由實力更 整察,已由實力更 一百七十公里的適 一百七十公里的資 一百七十公里的資

答院僱員工會揭發 本汝比醫院問顧病 人痛楚的另一宗事

是 一 是 一 是 一 是 一 是 一 是 一 名 医 一 名 医 一 名 医 生 替 该 是 一 名 医 生 替 该 是 一 名 医 生 替 该 是 一 是 由 將 該 男 量 轉 送 一 是 由 將 該 男 量 轉 送

工會於上週提出調 至六週的時間才能 至六週的時間才能 至六週的時間才能 一

院苦候七

斷

辛最近曾稱,倘若 **避濟禁運,則他會**哪合國對伊拉克的 國由波斯灣撤 伊拉克總統哈

民議會發言人的聲 明說:「伊拉克的 外國賓客實際上已 外國賓客實際上已 內居住,他們有 一 佳。」 們的身體情况甚 明成物品供應,他

克政府會准其離功克於星期日稍後時間又宣佈,對於時間又宣佈,對於時間又宣佈,對於時間又宣佈,對於時間又宣佈,對於時間及葡萄牙,與及葡萄牙。 報電腦設備以及警察 報電腦設備以及警察 報電腦設備以及警 報電腦設備以及警 報電腦設備以及警 報電腦設備以及警 。 之利納前,說

啓三,海

加果一切順加果一切順 急驚風偏 男童

兵卅二人。 星通訊新設 備等。 三艦除有海軍 一九高射炮隊的士 灣斯任監 一帶的商船活動 性務,將爲監視波 性務,將爲監視波 可利道阿曼

野求治

發零一該 十字路口有和一百

市型域鎮星期 市型域鎮星期 令交給辟 悉何時始 。 悉何時始 。 井 年 · 井 年 · 月 日 梅 五 二 二 章 該

華**春** 子駕車撞向 下午有一名 新 口走子華 。私被訊 一控 歳 譯音 一 在 男子 受向名州重电十星 傷燈歲期 ,雷 柱男六 找汽將運 九海 萬士十值頭的果

家不逮東酒敢捕十雷 仍 家不 在 對 酒 敢 到車陶入一座逮毒皇 十洛 七英檢 版回家 而入住 相之前的 兩晩 相之前的 兩晩 繼陶店回家 發 現 的以在 頭像被用在加 來加 ,拿以這計,像

大的 一幅 頭像 上是一幅 頭像 上是一种輕的女皇,是不輕的女皇,是一九五三年出租。 一九五三年出租。 一九五三年出租。 一九五三年出租。 一九五三年出租。 阿納 G 英國藝術 TD 德 克 他們是 皇另像出, 兩皇座頭 .

42414414114 溫哥華大漢公報贊助 華通旅遊推廣公司主溯

大江南北十四天遊

暢遊中國六大名城:北京,上海,西安,濟南,曲阜,蘇州。 程:九零年九月廿四日由溫哥華出發

回程:九零年十月七日中上海回程 包括:來回機票,包餐及住宿一流酒戶,觀光及交通導遊。

十四天中國遊後上海來回香港機票 \$350

華通旅遊推廣公司 CHINAPAC INTERNATIONAL HOTEL RESERVATIONS CENTER TOURS & TRAVEL

Ste. 2-1955 West Broadway Vancouver, B.C. V6J 1Z3 Canada

Tel: (604) 731-1693 (604) 738-6622 Fax: (604) 731-1694 Telex: 0636700608 MBXCA

較早時伊拉克曾經說過,車事目標地區居住。 拉克官方 程放,但是美國官 程放,但是美國官 程之,但是美國官 議員釋科。已放威 禦美 它將利用西方僑民 克於星期一日 日 的 中 又伊 盾

作爲對付美軍襲擊的人造 的使節發出警告 器

一樣,不能再享有機,不能再享有機,們們,則他們的身份,則他們的身份

事件是一名六十歲 婦人卓文在同一急 意見是醫院要在翌 年,所得到的醫生 等所的斷骨。 醫院方面曾解 醫院方面曾解 多一次是選遲不獲得 等的數骨。 時蜕變成爲燈光熠 每天下午二時至四 大堂將於該兩日内

7五人因車禍喪生 (溫哥華訊)

在企連打與另一名 車則無人受傷。 車則無人受傷。 星期五晚,男 星期五晚,男 通 意 傷人另魯侖 撞男 。和一斯和尼他結系 11 乘客同的事內

受駕亡

價街囊如

出

售

英磅點, 從過被據的 高純度的海洛也高純度的海洛也。 上型該檢 式批控官



馬第八屆,其娛樂 屬,舞蹈,獨幕劇 團,舞蹈,獨幕劇

半演技場内担綱演

The Chinese Times

Phone: (604) 685-8575 Fas: (604) 685-1196

光陽有偶雲多

度24.度溫高最

度14.度溫低最

大平洋國家展覧會 大平洋國家展覧會 大平洋國家展覧會

的表現。

今年的耆英節

: 日

報天

告氣

展

耆

*ICBC汽車意外,個人損傷法庭訴訟服務

*有專人作中文翻譯 * 免費諮詢 (勝訴後, 始收律師費

溫市唯一只處理汽車意外賠償事件之律師行 我們支付所有個案中的費用 個案完成後,始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C. 百老滙西街 999號 750室(夾0AK街)BCAA大厦內



大即往辦手

到了。 一對肉球渾圓而又富彈力, 來,那一對肉球渾圓而又富彈力, 來,那一對肉球渾圓而又富彈力, 來,那一對肉球渾圓而又富彈力, 來,那一對肉球渾圓而又富彈力,

,放着一池熱水,向大生招手說



AUG 21. 1990

平巳和他來往,

跡天涯

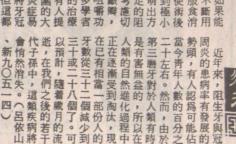
一聲,間道:「誰放火的!」得如何?」

锡抱吻後,到現在,她三個地方。 」 正個地方。 」

。刹時,我感覺被滾熟燙起來巴掌就向我左邊的臉類刮過來的傢伙不可!」元中說着,一她和你有來往。」元中跟人數,我非數訓一下你這個沒幾氣,我非數訓一下你這個沒幾氣

經 一上 人三聲排 走再。 內身槍槍開三 到 起對 占前,,

·通我哋咁就算 不可:「我咪係





理工决定停辦保險課程。



平中,將我强姦!」 。」 。」 他。」王美玲停車,喝着 用手袋拍他,周里 風事 風事 (十五) 市城之光

心的丈夫得到查先心劇烈震撼地問。

0

母 「 環境迫你成功呢! 」

「 總有辦法法到他墓前獻花的。 」

作 「 總有辦法法到他墓前獻花的。 」

作 「 總有辦法法到他墓前獻花的。 」

作 「 總有辦法法到他墓前獻花的。 」

作 「 總有辦法法到他墓前獻花的。 」

道你成功。

,桌上有字條:「以便叫了起來:「天廊中醒來,摸摸身邊,呀!」

· 摸了「個空, 哪!天娜!」

·蒙切,人情冷暖,你想, 取後勝利者!」她朗聲說。 安讓你看看我是否眞正經?

太過大震

一隻手拿着藥瓶。一隻手拿着藥瓶。 元は、 工人便想走避,說時運,那時 以一人便想走避,說時運,那時 以一人便想走避,說時運,那時 以一人便想走避,說時運,那時 关玲過來了,周立人對她說: 以太太找你。」公本式次。」一請等一

上?」余啓業問

止是和余路業醫

我什麼都告訴他

升文湯

藝人藝事

男友媽咪姐姐陪伴

嬰兒重六磅

秦中以自然分娩方式讓孩子出世,但由於顧及到安全問期, 生得可愛趣敏,張艾嘉初為人母,表現得相當高興。 生得可愛趣敏,張艾嘉初為人母,表現得相當高興。 生得可愛趣敏,張艾嘉初為人母,表現得相當高興。 生得可愛趣敏,張艾嘉初為人母,表現得相當高興。 生得可愛趣敏,張艾嘉初為人母,表現得相當高興。 生得可愛趣敏,張艾嘉初為人母,表現得相當高興。 生得可愛趣敏,張艾嘉因為是剖腹產子,麻醉劑未過 本



周弘對自己充滿信心

丁寧灌錄亞運主題

恭

田

分專注。

談起婚事近 笑說要保密

装自正正 隊 能真真 順有

AUG 21, 1990

時上台自由發揮,現 時上台自由發揮,現 所一事,區偉星則表 所一事,區偉星則表

阿肥羅文亞 喜相違

虚成 人乃是區偉星 一人乃是區偉星 一人乃是區偉星 一人乃亞祖 中人乃亞祖 中人乃亞祖 中人乃亞祖 中人

便可與甄妮達成協議 有灣主持的《甄妮會 名室》節目十分受歡 理,故亞視亦準備製 似的節目, 中一個類似的節目, 中一個類似的節目, 中一個類似的節目, 招待百位孤兒,當時 港愛心到台灣》活動,早在本年初她到台灣》活動 陳法蓉獲假 時且台動香



,為佳麗在賽前打氣 位練習排舞,昨日無 鏡總經理鄭君略攜備 華與墨子在即,近

口講人做

與華仔扮演一對情侣 有劉德華、王傑,更 赴美國拍戲,同行者 發揮更好一面。 配力下比賽, 四

,走進洗手間落淚。一對方出言不位置。一對方出言不



生人,兒麟下誕嘉艾張

。段階一另入進

。「女打」做意無但,武學想敏張

3. C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST.

VANCOUVER B.C.

Phone: 681-3953

個的謂拍及 片確: 戲李此 商與我他會談

且結婚的快樂,兩個人分已享足夠了。 』 事笑道,「我想留一塊丁方給自己保留一塊好亞運會,才考慮拍戲。」另外又談及他

問到她在兩年後,約滿亞視時,會有什麼學,要返加拿大居住,到時她多數不會工作,但若然到時機會是向她迫來的話,她亦不會嫌錢腥,仍會多揾幾年錢。此外講到黃霑曾稱阿肥就算做到八十歲,仍一樣受觀衆歡迎。 田錄《飛躍在亞洲》, 余早 計

册註 德 ·二五五五 兒 稚貼金 四 二五 兒接 所

驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡

DR. RAYMOND S. CHOW DR. JACK K. CHOW **OPTOMETRISTS**

> **TELEPHONE 685-8231 632 MAIN STREET** VANCOUVER, B.C.

Harry James Agencies Ltd **Insurance and Real Estate** 606 Main St., 684-1377

迎垂詢導當

商車 業等各項·房 燕屋

梳樓 根根 璇遂

雅梨廊韓國大餐廳

至至

四下

時午



ORDRIBAN RESTROUBANT

正宗韓國名菜 馳名BUL-GO-KEE 上自燒海鮮全餐



SAT. NOON-11:00PM

師

\$13.95

2211 Cambie Street Vancouver, B.C. V5Z 2T5 MON-FRI 11:30AM-11:00PM 甘比街2211 號 (近甘比標期 SUN.5:00 PM-10:00PM. 電話: 879-0990, 879-0989

AIN ST. VAN. MANDARIN BDG. B 本唐人區緬街 il 號 電話:(604)681-8008 (大門口不貼招牌) 向日

拼會資英 個文及教師改教 武及聽改教 立 小丁能進 0組0力你師 3電E,的

五四 在在 節時 秘大 長不 春谢 之之

草花

卑詩省免費廣告報紙

請電 280・1000 欲購平靚貨品請閱本報 逢星期四出版

免費刊登售物小廣告

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9 行政部電話: (604) 273 · 1571 歡迎刊登付費商業圖片廣告

NORTH PARK RESTAURANT 合蓮楊清當椒玉生北紅上彩 時子州蒸紅鹽蘭菜京燒湯虹生紅炒游炸焗炒包片三烷料 價海 \$ 188.00 班雞蝦蚌鬆鴨翅蝦盆 993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3 PHONE: (604) 688-8828



漢字 漢字 大酒 大酒 KINGSLAND CHINESE RESTAURA 987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-66

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT 987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

59.00 (六位套餐)

人數伊拉克

拉克合共20人

QUON H. WONG AGENCIES

3811 MAIN ST.

(22ND & MAIN)

來回夏威夷機票 \$349

來回多倫多機票(七月十五日前訂位): \$349

來回香港機票 -----\$1079

西雅圖一日遊

\$55 (成人)

\$52 (小量)

604)669.4165

569

省

倫敦

1,600,000 達到10,000 達到10,000 不詳

自古凡塵多劫數 猛

家以前染上爱滋的,現時正在接受治療毒,其中一百四十四名是和尚。官員稱,泰國各地共有二萬零五百一十染上愛滋病毒。 劫難回頭

造骸。 型家最近在北部拉瓜型家最近在北部拉瓜型水元前三千年的人體

到目前為止,西班





多的第十個國家。 古巴在一九八九年是世界上繳獲毒品最古巴在一九八九年是世界上繳獲毒品最 看說,古巴近五年來共繳獲一百七那十四日對總部設在哈瓦那的拉美 市古巴內政部缉毒局局長拉蒙。聖 《新華社北京十六日電》哈瓦那

汽房商旅

879.7119

垣種轟炸機能投放化學武器

劍術師

東京、北京、西安、上海、蘇州、廣州 5月5日、6月9日、6月30日、10月6日、11月17日 回港三峽游17天

各地旅遊團

回港星馬泰遊12天 \$2168 (每月出發)

溫哥華島遊2天 \$161 (五至九月每週出發) 一日 遊: 温哥華 \$ 45 域多利 \$ 68 西雅圖 \$ 65 (天天出發)

香 港 \$ 929 台 北 \$ 929 曼 谷 \$ 1059 卡加利\$178 爱民頓\$198 多倫多\$345 三藩市\$249 羅 省\$306 夏威夷\$499

香港、廣州、桂林、杭州、蘇州、上海、西安、北京 5月12日、6月3日、7月7日、9月29日、11月10日 回港中國遊14天

東京、北京、西安、重慶、三峽、武漢、廣州

6月9日、10月6日

回港日本台灣 10天 \$1878 (每月出發) 回港韓國台灣 9天 \$1608 (每月出發) 回港韓國泰國 9天 \$1698 (每月出發) 回港東京箱根5天 \$1478 (每月出發) 回港曼谷芭堤雅7天 \$1728 (每月出發) **紐西蘭及澳洲遊15天** \$3198 (每月出發) 廸士尼樂園大峽谷8天 \$720 (每週出發) 夏威夷遊6天 \$708 (每週出發) 多倫多及瀑布 5天 第299号加機票 (每週出發) 歐洲遊17天 \$2798 (五至九月每月出發) 加勒比海廸士尼海上遊7天\$1488 (每月出發) 加拿大東岸5天\$798 美加東岸遊9天\$1078 (三至九月每週出發) 美加東岸遊10天第1238 (三至九月每週出發) 廸士尼樂園三藩市10天\$569(六至九月每週出發) 加西部班芙爱民頓6天 \$429 (六至九月每週出發) 美國西部黃石公園 10天 \$619(六至九月每月出發) BC内陸遊3天 \$201 美國西北岸遊3天 \$201

機票連酒店渡假團

廸士尼樂園DISNEYLAND 3-8天 \$335起 (天天出發) 連糯RENO 3-8天 \$ 269 起 (逢星期四五日出發) 拉斯維加斯LAS VEGAS 4-8天 \$ 329(建星期四日出發) 爱民頓商場 EDMONTON MALL 3天 \$298 (天天出發)

代理各大航空公司國內外廉價機票

通國粤英語,直接出票

4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C. TEL: (604)420-8022

一零快外時豉唐本律沽捷埠菜油山號 歡批妥訂鮮醬雜統 迎發當購菓料貨辦

Kam Yen Jan

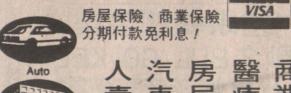
CHINESE SAUSAGE 金腊味酸

自送不材皮肉風美 用禮含料衣質味加 實名味純薄鮮特風 惠貴精正脆美佳行

WONG'S

INSURANCE SERVICES LTD

汽車及房屋保險均可使用VISA信用咭 結單而無任何附加費用!!



人汽房 醫商



壽車屋療業



人壽保險



**可以保障房屋之主權 **可以累積款項作為退休之用



*可以累積款項作為子女讀書之用 → 儲蓄的人壽保險,百分之一百歸 還本金加紅利加利息

Fax 875-1065

Autoplan 875-6928 875-1526 875-8848 CALL 24 HRS. 875-9900

Across From Jim Pattison

MONDAY - FRIDAY 9-7 SATURDAY & SUNDAY 10-6 3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9

緬街 3437 琥



公證人黃立錚專辦

產授文

※ 溫哥華/夏威夷/香港六日遊 \$1328 (雙人房)

暢遊檀香山、珍珠港、大風坳、玻利尼西亞文化村 (華人領隊,每月有團出發)

安達旅遊

域多利一日遊

\$72 (成人)

\$65 (小童)

※ 香港特價來回機票 \$950 三晚酒店 \$1060 (雙人房)

\$710起(雙人房) 多倫多五天精選遊 \$480 (雙人房) 班芙六天精選遊 \$229 (雙人房) 美國西北海岸三日遊 廸士尼三藩市空航團 \$720 (雙人房) \$778 夏威夷六天精選團

※ 特價機票 ※

台北 \$950 \$1090 星加坡 多倫多 \$349起 愛民頓 \$200



孫名翠疲倦哭不停

利勝出搵媽媽

,得到第四名巳十分關心,因為從來沒有想開心。

己昨晚的表現及狀態,均不及準决賽好力上都很好,勝出是實至名歸。

郭公漢大

心動,暫時仍不復出。



連篇,使人捧腹大笑 精采便是許冠文大談 精采便是許冠文大談 转系使是許冠文大談

甄妮給冠軍近滿分

普通嬰孩般正常成長

偉仔吳宇森

新片首映場

。事的常正是嫂發過









吳綺莉連奪兩獎,笑逐顏開

\$12

公證/

\$13 暢遊村 (華人

夏威夷













清貨減價贈送禮品

富士所有九〇年車款大減價,如精巧的JUSTY,超值的LOYALE及 及豪華型的LEGACY,此外,又有電視機,錄影機, 微波爐,或鐳射唱盤機等禮品贈送,任君選擇! 只限SUBARU九〇年車款存貨!!

SUBABIL

想擁有靚車,富士唯一選擇!!

AUTOWEST LTD. 西域 SUBARU 汽車公司



(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. 營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663

外埠長途免費電話: 1-800-663-1197

館烟囱爐頭工商業住宅淸潔 打臘八折優待 晚電: 253 · 5710

六 傳 四 五 機 健良清潔公司 004

宅等各項忠誠清潔服務,價 錢相宜請電 874.8216

6165 # 17 HIGHWAY DELTA JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL 離列治文只十分鐘

本汽車中心,爲你提供Jeep Eagle全面服務 營業部 ——修理部 ——零件部 ——租賃部



KENNY FONG 方志立



JOSEPH HENG

款式齊備, 敬請速臨, Jeep 參觀選購。 ☎ 946-0609

華人營業代表 住宅:(604)273-6898

資款部經理

室內設計: 定造各款 窗簾 窗紗 百葉簾 垂直簾 牆紙及裝飾品 美觀實用 價錢相宜 免費估價 二十餘年經驗 自開工場

有發行部 ◆ 歡迎訂購

電話:253・4566

S.J. S.J. Lew Custom Draperies Ltd.

1456 E.PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL:253-4566 COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY., COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL:941-7910



田共代本本新售理田公 車出,銷司

六一五部本六一五部本

RICHMOND HONDA CARS

列治文本田車行 THE RICHMOND AUTO MALL. 13600 SMALLWOOD PLACE. RICHMOND, B.C. V6V 1W8

☆營業部 270-1367 修理部 270-2231

auto mall

90年雅閣,大量推出,全新款式

價錢公道,服務週到,歡迎查詢。 ACCORD EXR



有多種顏色及 款式可供選擇

請即駕臨參觀試駕



FRANK WONG 王鎭文 直接傳呼機680-4188

維修部由日本訓練技師主理

泰與有限公司

V6A 1T8, CANADA

PHONE 684-1028

冰超新

霜等到

(1981)

YIN LONG CO. LTD. TEL:689-7324

話址星市少鮮,絲冷日口腊 期批咸凍木卷凍由新肉 6五三發宜,須,飽台鮮食 ·哥。歡7亞迎 公生什司東貨 即桃丸 3街20 食,, ,無毛 運,,

GIM LEE YUEN LID. 47 E.Pender Street Van., B.C. V6A 1S9

00

685-9743

UNIVERSE DRIVING SCHOOL 211A 175 E. BROADWAY, VAN., B.C.

經驗豐富 教法詳盡 路試筆試 初學補鐘 安全易學 免費接送 歡迎查詢

學 電話: 2750886 4379617 **校** 本校採用89年日本小型冷氣房車

地址:域多利5869號

歷史最久 收費公道 資深導師

教師:何津祺 三二二一六八八八 黃健明 六八九-五五七六

馮紹明 三二二-五五五五 協助主理溫市及烈治文分校業務。本校考生成績超卓 ,合格率特高,排期最快,教授方法簡易,並設有筆 試班,全校採用88年全新房車作教。

嘉華駕駛學校校長 馮坤威四三二 - 七〇〇一 二九四 - 一六一一

ELITE DRIVING SCHOOL

※有女師傅教車 ※初學 或 重溫 ※日班 或 夜班 ※備有路試用車

872-8717

筆試路試

城市駕駛學校

City Driving School

NO.5-2414 MAIN ST.

VANCOUVER, B.C.

收費公平

PERFECTION DRIVING SCHOOL TEL: 433-2888

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實·師質優良·經驗豐富·收费公道 本校全用TOYOTA新車教授舒適易學 合格率高·歡迎查詢













Tai Hing Company Ltd. 源源運到 265 EAST PENDER STREET . VANCOUVER, B.C.

限

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

務僑胞 速成 路試 最快

傳呼機: 686-8597 (24小時

823E. HASTINGS UNITED DRIVING SCHOOL

TEL: 253-6888 253-1333 耐心教授 經驗豐富 易學速成 合格率高

聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名

211-175 EAST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5T 1W2 ☎ 644-7890

您想得到一張 卑詩省駕駛執照嗎?您為學車而煩惱嗎? 路試 我們的中、英、法、慈、華語教練會指導您 路試從最安全的習慣中,得到您想要的駕駛技術

並代約安排考試日期。 從 速 聯 絡 馬尚奈 @33-@082 刺北鳴 657-2823 WAYNE FUNG BANG LAU

筆試 個别教授筆試及專人陪同翻譯請直接聯絡郭先生

B1-111 W. BROADWAY

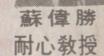


00

一種糖類為主,也含有其他種類的糖。如此含有少量山梨糖和肌醇。一種水果中一般以果中主吳含有萬粮、果稷和育春粮,此

了。(漢榮、新九〇五〇





客英馬語

忠誠服務



者。常知,但是米蘭的《中國與一次的新聞,一夜之間,一次之間,一夜之間,一夜之間,一夜之間,一夜之間,一次之間,一次之間,一次一次,

於痛難忍,爬上了公的一個晚上,她因為市痛苦。今年六月初期後一個階段過得非 米莉安小生命的



門和大廳,以及紐約自由女神像得稱讚的設計包括紐約市藝術博斯・亨特設計的,該設計師另外開業 九世紀建築是十百個 字屋頂的法

名捷克吉普賽小女孩在親友伴奏下翩翩 古届國際吉普賽節日 七月二十八日是

美國大使館職員, 一個角落。差不多上 一年前,穆斯林激進 分子挾持了五十二名 一年前,穆斯林激進

這份文件,也給人性的文件,也給人性的文件,也給人性的文件,也給人性的文件,也給人性的文件,也給人性的文件,又揭露了知的書包括四十頁的美國中央情報局上列特工組織概覽。可以色別特工組織概覽。可以也別特工組織概覽。如此,以色別特工組織概覽。

倒的精場之一 一名年僅三 一名年僅三 一名年僅三 一名年僅三 一名年僅三 一名年僅三 一名年僅三 一名年僅三 一名年僅三 一名年僅三

費十分便宜,每晚並已開始對外營業

時已晚,無法挽回了安施行手術,但是為癌。醫生立刻给米莉-種比較罕見的肛門

Ten Ren Tea & Ginseng Co. (Vancouver) LTD.

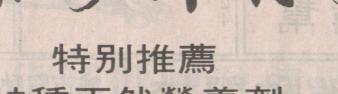
花旗參、泡參、野參及各種人參



海内外唯一茶、參産銷總滙

電話 (604) 684-1566 加拿大溫哥華分公司:緬街550(夾奇化街) Fax: (604) 684-7348

北京參革行员



特種天然營養劑

鐵北京蜂王精

○ 含量特高 ○ 品質特純 ○ 介紹期間:每盒\$15.00

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9 Tel: (604) 684-3563

新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.

1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX:251-7992 251-1546 統辦

各式酒樓

Reynolds Aluminium



專營

外賣錫盒 味全木須皮



貨式多 價錢平 送貨快

珠江橋牌厨用咸三蒸酒・公仔牌即食麵・飲品・急凍點心・冠珍、粤香園、李錦記蠔



華安旅游服務社主辦

亞運旅遊參觀團

費用: \$2775 九月十日出發 全程十五天 暢遊:北京、天津、瀋陽、長春、北京(由中旅

總社安排參加亞運開幕式)、廣州。 北京·平壤國際遊 八月十三日出發 全程十二天 暢遊:北京、平壤、元山、金剛山、北京、廣州

中國錦綉山河遊B線 九月九日出發全程十八天 費用: \$3250 暢遊:香港、廣州、桂林、西安、北京、南京、 蘇州、杭州、上海、廣州

中國西南遊

九月十五日出發 全程二十天 費用: \$3350 暢遊:香港、廣州、桂林、昆明、貴陽、成都、 西安、北京、廣州。

原始自然風光探險遊

十月廿二日出發 全程廿二天 :北京、成都、九寨溝、贵陽、昆明、西雙

版納、桂林、廣州

十一月十二日出發 全程十八天 費用: \$2785 暢遊:北京、西安、桂林、上海、杭州、蘇州、

無錫、南京、廣州

中國風光遊 全程十九天 費用: \$2995 暢遊:香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、

蘇州、杭州、上海、廣州 出發日期:六月十三日、七月四日、八月十 五日、九月廿六日、十月十日、十一月十四 日、十二月五日(另逢星期三出發)

Van-China Travel Services Inc.,

TEL:(604)681-8531 地址:喜士定東街 263 號 263 E. HASTINGS ST., VANCOUVER. B.C. V6A 1P2

南南南南南南南南南

000000000

業牌

估

價

內外油漆

商新防各安免 府 業建炫種裝費 柏住警電修估文宅鐘器理價 327-7881 陳生

屋頂維修 舖設 DOUROID

瓦面 35年經驗 晚六時後電 291-1866 KARL

翻新屋頂 屋頂補漏

政府牌照 成昌建築 649-2394

專業浴室改建 急修厠所漏水 657-7099

建 築 裝修公司

公司 649-3683

24小時

政府牌照 免費估價

屋膠水浴水內土水各園各 頂質澗室泥外庫喉款藝類 翻外露廚路油車電圍草裝 漏新牆台厠面漆房器欄皮修

水水厕

管

破

所

漏

經驗師傅

土

庫

渗

漏

水水裂

工

長城建築裝修

水内膠屋水園車廚土栢電外板頂泥牆房櫃庫文

木油外水路砌露厕間商工漆牆澗面磚台所格業

油漆工程

電話: 253-6043(日) 649-0297

間

格

各種

地

電話874-9538傳呼機留電631-9387

装修房屋

頂工程

外

免費估價 日夜服務 328-3838 327-1238

多公司

噴天花板

廉宜

B 屋頂工程

(0)

6666666666666666666666

657-7099 公司 電話 255-9518

> 屋屋水膠內車頂頂頂側外房 補翻安外油露 編新裝牆漆台 房室露廚 厠

水各園東州水泉東東 喉修 電漏 欄皮窗燈水修 面

政府認可・免費估價・價錢特平 24小時即電即到 250-1068

Lowe Cheng Construction 立成建築裝修 内外油漆 土庫間格 承水喉裝修

接 車房露台 圍牆欄桿 **章** # : 321 · 8968 劉先生 GOR DON LOWE

屋屋水烟露大專均免 專顶顶澗簡台小業有费門補翻複翻維工牌保佑 漏新理新修程照證價電話:251.5751鴻基建縣公司

t築工程公司 政商新煤厕瓷换油露大免

府業建電所磚門漆台小费 牌柏改水通地鐵廚車工估 照文建喉渠板鎖房房程價 PAGER 667 · 2894 公司876.4594

榮昌裝修公司

政油車土耐水電商瓦水府漆房庫櫃喉器業仔泥牌路等 照磚台建所換裝字澗面 電話:874·8043 (24小時服務 680·5927 (傳呼機)

基信建築装修

電話: 434 - 0869 費 價大內水土舊 格小外電庫屋 相裝油工間翻 估 價 宜修漆程格新

新世紀建築公司

建築設計裝

瓷車電水土承內內商專

磚房器喉庫建外外業驗

舖露按更改新油翻住舊

砌台装换建屋漆新宅屋

644.6168或432.9888

電話438-2132 傳呼機735-6238

電話290-3027 天花噴灰 內外油漆 專業噴油 大小工程 免費估價

遠東建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION PHONE 325-8002 免大電水磚瓷内土房商 費小動電牆磚外库屋店 估工通裝砌鋪油間修裝 價程渠修築砌漆格建修

田健漆油瓷磚公司 零沽批發 内外油漆

房屋改建 修理水喉 大小工程 包君滿意 電話: 944·0052

保証質量

阻

電

估

價

阻修

土庫間格 圍 土庫間格 舊屋 牆 浴設計 工欄程桿 估價 数 翻 新 電話325-7725/649-8031

小水電木 土庫間格台水泥路面 874-8045 649-4719

口

土大餐庫小館 廚櫃樓 剪樹修 I 砧 格程板所梯樹磚 手提電話6491951 傳呼機667107

內外油漆 門窗更換 露台車房 免費估價 磚 浴缸 地板

柘餐屋内磚磁水牆各水 文館頂外石磚泥身熟雪 住商瓦油結砌路批園修 宅店仔漆砌鋪面盪欄理 6時后電話:255.5296

日夜電話: 255・3892

精修水喉 876-2021

花園設計 車房改建 陽台翻新 免費估價 圍欄 漆 板 請五時後電 255·3301 253·5701 永興油漆公司

承接商業住宅 内外油漆 大小裝修工程 土庫間格 - 免费估價-電話872-5753 傳呼735-5032

NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD

资車土廚內水舊商承政 庫櫃外電屋業建府 銷露問厠油工翻裝新牌 砌台格所漆程新修屋照 電話251-6008 PAGER686-8572

000000000000000000000000

土庫間格 橱柜 免費估價 門

免費估價 晚上六點半後電254 · 5463 電話873-0962 電話328-9763 公司

WAYNE FONG CONSTRUCTION CO. 土庫間格 舊屋翻新 電話: 255-6230 PAGER: 844-9237 加建維修 內外油漆 新造車房商剛改建 承建新屋 陽台車房 大小工程 水電安裝 庫間格 免費估價 住家876-6588 傳呼機: 631-9722

光明 裝修公司

外牆膠板

屋

頂瓦仔 房露台

車

外

牆木板

精修水喉・內外油漆 廚厠建造、門窗更換 ·車房露台 盗磚地板 土木維修、土庫間格 優價廉、免費估價 日夜電話:2553772 質優價廉

STUNE'S RENOVATIONS CO. 公司253-1262 傳呼735-7180

列名雅建築裝修有限公司

舊屋翻新 政府牌照 免费估價 廚改內維露圍保

房建外修台牆證所房房海水車欄質 電話437-5618 437-8726 (國

服務公司

柏清剪内水水 理 经 修 油 來 寶 短 檢 漆 喉 電話: 251-7166 免费估價 水澗水 木土庫 園 栅 喉 格

水喉裝修 保証質量 水堤 免 费估 路 面 電話: 253·3773 傳呼: 631.9787

政府認可・免費估價・價錢特平 24小時即電即到

屋屋土水水厕厕渠電 頂庫喉管所所道燈 工渗漏破漏阻阻修 漏程水水裂水塞塞理

鴻昌建築公司 電話: 657-7099

デ水瀝磚石園各 車泥青砌仔藝款 道路道路路草圍 路面路面面皮欄家 Nous as a superstant of the superstant of the

免費估價 水舊厨屋 電屋厠頂庫牆質 石磚

工翻改水車露外水油 程新建澗房台牆坭漆 657-8278 公司電話

298-1586

政府牌照 商業柏文 屋頂水澗 膠質外牆 土庫車房 露台廚厠 圍欄水電 瓷磚地板 水泥路面 砌磚油漆 免費估價

nim's WELDING LTD.

防盗花窗·大小鐵閘· 花園欄杆・貨車鐵架・ 交貨快捷·上門燒銲· 電銲部份保用十年以上。

政府註册

公司:649-7981

塲: 324-1020 家: 325-8922 傳呼機: 645-3103

WAY GATES) 。 孕.

費估價。

花園電動雙門或 單門鐵閘(DRIVE

洪利屋頂工程

免費估價 政府牌照 ● 24小時服務 ●

價錢合理 649 - 9890 251 . 5092 保君滿意 屋屋油20膠50舊建圍水外磁土 頂頂漆年質年屋造墻泥墻磚庫 補翻裝保外保翻厠欄路噴地水 漏新修用墙用新所杆面油板喉

永富屋頂工程

政府牌照 免費估價 649.7161 (24小時

屋屋膠水浴水內土水各園各 頂頂質澗室泥外庫喉款藝類 補翻外露廚路油車電圍草裝 漏新牆台厠面漆房器欄皮修

經驗師傅

HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD. 政府牌照 歷史悠久 中西技師 手工一流

國粵語電話: 873-6518/684-1748 英語電話:734-4008

承舊改商土廚車圍水水大免保 建屋建業庫房房牆泥電小費証 新翻擴裝問厠露欄磚裝工估質 屋新建修格浴台杆石修程價

****** 裝修公司

FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.

公司 328-5018 電話

政 屋水車外浴雲精 府牌 頂澗房牆室石造 翻安露膠廚 瓷廚 新裝台板厠磚櫃 照

園各水土舊更水 藝款喉庫屋換泥 估 草圍電間翻門 燈格新 窗面

永成建築裝修公司

政府牌照 免內廚水露土改商 煤氣水喉大小工程 費外櫃喉台庫建業 估油酒電車間翻住 冷氣雪櫃凍房修理 價漆吧器房格新宅 免費估價收費實平 晚電:325-1882 電話649・9107

屋廚瓷圍土政頂順磚牆庫府翻建油欄間註 新造漆桿格册 建築装 修公司 電話: 250.8233

874 - 9888

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD. 6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9 電話 430・4552 或 435・5188



免 *防盗花窗 費 *鋁質欄杆

估 *樓梯扶手 價 *鐵門鐵閘

屋頂工程 緊急搶修

政府認可 免費估價

屋屋舊土水圍水內膠商 頂頂屋庫澗牆泥外質業 翻補翻間露欄磁油外住 新漏新格台桿磚漆牆宅

24小時服務電話: 328-1440 大小工程 均有保用

勘察地形,這樣緊緊張張地工作了政軍機關沿途給予協助。他們立即相簽署的《信任狀》,要朝鮮有關虧何仰天分別給五位武官各開一個武官,金日成十分高興,並要首相成首相,並告訴他中國又派來了五到達平壤後,柴成文單獨會見了金

導 賣,所以,總設計師同志,你放手,那是不能怪罪於你們的,一切資

睡房, 樓下雨套間。大 廚房,洗衣房等設備, 專業手工完成。近京士 威門外有巴士站,叫價 \$209,900



ABITAT REALTY LTD.



TEL: 438-3501 RES: 525-6250 2160 KINGSWAY, VANCOUVER. B.C. V5N 2T5

一點一點一畝,

中英文直接傳呼電話:680.5275

築地。

數間可用舊屋直接與

*WINDSOR近 29 街東地大

99X105有二間屋及一幅建

業主交換。

北京仍有可能變沙 黃沙來自河北張家口壩每年飛進一

漠是不是正在包圍北京。科學家的測算告訴我們,些黄沙來自河北張家口緣上,毎年飛進北京的數量位科學家捧出一把塵沙告訴筆者:「這是從天安門,交通警無法執勤,紅、綠燈不再能起到警示作用,了一場大風,春天變成了灰色、黄色,風沙穿街過

北京消息:據《 投資,由中國自己 投資,由中國自己 中國第一個由農民 中國第一個由農民

呎旺舖面對商場,冷暖 氣,月租千四百元。

* 近市區專售相架及美術

售八十八萬

中國外子已達十一億。 一數字已達十一億。 一數字已達十一億。 一數字已達十一億。 一數字已達十一億。 一中國將要增至十三億。 中國的人口? 中國的人口分布的一國人 一中國的人口? 一中國的人口? 一中國的人口? 一中國的人口? 一中國地圖上的各種 一中國,在孟加大世界五分 一中國,在孟加大世界五分 一中國,在五分 一中國,在五分 一中國,一种國家中, 一中國,一种國家中, 一十二十二億。

MAIN STREET, VANCOUVER, B. C.

房三千二呎巴士直達華埠 入第1150售廿三萬九千九

禮品店年做十七萬餘開 價包括 45,000 货在内 售價七萬九千。 *SURREY五畝農地連住屋 一間卅式萬五千。

京士威旺商業舖兩間另土 庫66×142面對倫敦藥房 富贵門最好區SUNNYMEDE 及大超級市場年入六萬多



北本拿比好地區新屋區五大 靚屋上下共四房,土庫月



三新豪華屋設計一流五大房 雙車房



高居於世界領先地





* 孖屋 1404 東十三街上 二下三土庫租 430 元不包 電煤保養好減價廿萬○

裝修,開價九萬五千。

MENU \$ 125.000

\$35.000

餐館出讓

*90座位中西餐,離北本拿比30分鐘,餐房新

* 110 座位ROYAL OAK夾京士威,牛扒及意大利比

85 座位FRANCHISE GRANVILLE AND SMITHE E C

*温埠市區八十座位,近活活百貨及近海陸空百貨公

司,東主營業25年有全酒牌,因退休出讓,叫價

投資良機

*商業地皮,近珠城酒家,她25×122,價\$200,000

DON MAH馬偉俊 章 \$ 986 · 9321

SUTTON GROUP W C REATLY

* 165 座位百老滙西街,牛扒及意大利比莎店

九千元



1438 W 53 街最搶手地區 三房雨廳木地板自住或改 建價百萬元新屋,售五十 九萬八千八

KEYSTONE REALTY LTD.



謝日昌

★本拿比區,全新裝修,全屋三千呎有泳池。 大85×120 景靚, 價卅餘萬

★FRASERVIEW 區全新屋,四千餘呎有八房,地大 61×112 地區靚交通方便,價六十萬餘。



全新柏文,九百餘 呎,高層景靚,交 通方便,價十九萬 餘元。

18年屋有三單位,共六

房可收租 \$1800, 開價



西區新屋7607 OSLER, 近

屋 59 街高尚區,三廳六

房二層半33×122 . 德建築

師設計2410呎屋木樓梯

入口雲石三套半浴厕,有

JACUZZI, 三壁爐即可入伙

價五十萬〇九

卅餘年堅固屋,近學校交

通便樓上下各兩房兩廚厠

現租\$1200可自住或投



▲ 唐人街地王,25×125,三層高, 開價一百卅八萬。

▲ Renfrew 夾一街商場,蔬菜生果

▲北溫中式快餐連鎖店,生意穩定 五房二厠,廿餘年屋,只售卅餘萬 ▲ Boundary 夾 E. Hastings 唐西

▲ 4260 Garden Place 烈治文一手 業主,八年屋,保養一流,四房三川務三豐争及、



魔萬風

公司: 434-1431 住宅:433-7888 傳呼機:680-7305

流頂

☆代理買賣房產,物業,生意,免費估價☆



一三富取解或

房二有千埠價雨埠賣做雲生主房乃 英發呎旺二舖唐,三埠意急 三畝展街商百位人開百唐及賣樓街 大農,角業六,街價,人商、下玻場開地樓十樓旺三生街業開完 璃,價段,萬上地萬意咖樓價成十 近,寫位五卷啡出 ,雲百可活投字, 。定店賣十標年 開埠三改活資樓五 價,十建百良,十

,樓

下街十睡近十美區仟房四十紅體 二房緬七、龍九一十六屋屋、 完哥四樓観八大, 房十價下四 七準靚 萬地屋 成大 地, 購段 健數 好樓 拿詢工紅 高司請租段,快出, 康十 風上廿真 樣齊備 問年 景一八好 通, 開保 場養

方大

· 好

價養

二教務將爲的請 。 週畫你房注 四雷到全免屋意 小話,力費、 時:經爲估生服四驗你價意

萬房

廿三萬十貨機全呎 五睡 層公,部地

八隨高何樓如有

MULTIPLE REALTY

彭太 BECKY PANG

▲ 4269 Brant, 上三房下 二房,二厠,交通便,開 價\$198,000,地大33×100

▲ 1728 E. 4 th 三房, 地 25×100 \$ 169,000。 ▲1012 E. 51st Ave., 上二下二

地 42×122,只售 ▲Fraserview 靚景,二 房一廳,已租出\$900,

7629 Jasper,只售\$239,000 ▲ Eagle Ridge 二年新,三房 ▲ Fraserview 豪華住宅,九房四 慶四厠,地大60×138,三年新, 環境幽美,有景,雙車房,只售 五十餘萬。

▲Camelia Garden 複式花園洋房 全新,1485 呎,三房加書房,兩廳 ,只售廿餘萬。 ▲高尙住宅區, 孖屋地 近#3

Luces Road ▲ Redwood Park 靚區, 五层, 8年 5088 Jaskow, 二千八百

▲ 8540 Saunders 已租出\$950, 地大 71×126 地點適中, 近學校

▲農地住宅,一畝半多,有收入

土庫可裝修,只售廿餘萬。 ▲ Austin Road 一畝地,可建前舖

後 栢文, 現時經營士多,

商業盤:

▲Fraser 街,新紅鶴附近, 34×122,開價四十餘萬

舖,五十萬生意一年,只售九萬餘

,租約長,夫婦經營,只售十餘萬 译館,40餘座位,租平批長,新裝置 修,適合夫婦經營,只售四萬餘。

厠二廳,雙車房,

促監獄大學畢業的!」原是哪所大學畢業的。薛暮順過薛著作的美國學者叫

≫藝之中絲旬

來他是一九二七年「四·一二」以後被捕水。 東西,與造緑資金筆,同美國派克金筆競爭的根底。 ▲一九四七年,湯蒂因創辦緑資金筆 的根底。 E出去闖天下,在獨立作戰 的答覆三個字。「發旅費。 「發放費。 理

心澤東見了她 以內名為

,這位媽媽並沒有倒 下去,她強忍淚水, 下去,她強忍淚水, 不讓卧病床上的丈夫 知道噩耗,免他受到

在總統任上被人槍殺當約翰・肯尼迪



俠任常







因蒂湯





行動不便,如風前蠟 為高齡而身體羸弱, 無比活躍 約瑟夫把政治智 整遺傳給孩子,但啓 發孩子政治雄心的, 卻是這位媽媽。她在 七十歲高齡時,仍馬 不停蹄,為兒子約翰 「時尼迪和羅伯特, 時尼迪和羅伯特, 子。 此專心致志,相此專心致志,相此專心致志,但 此專心致志,相 此專心致志,相 練,二十個政治家 相夫教

露、(亡身刺遇上任統總在年三六九一)翰約、絲妮尤:右至左由、女子個九的們他爲餘其,結夫迪尼肯、絲露與夫瑟約是人兩間中:員成族家迪尼肯



文夫約瑟夫在第二次 総本人並不如意。 地 愈益 堅 强 這麼多年來, 動 一种男孫們。 一。而這種放蕩 一。而這種放蕩 一。而這種放蕩 一。而這種放蕩

人聲吵鬧,即怎么的是理直氣 使他是個大明至,我也會壯。我從來不會向客人隱



,雖位的

受敬

政治王朝的 在總統夫人對她非 的 一二日,美國最著

肯尼迪家族

明成庭 大明星,以是一个人,現已一下

都·羅家

何 生

JOHNSON HO 住家電話: 278-7870

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

* CHILLIWACK 埠商業中心内 什碎唐餐快餐生意, 平均日营 五百,取價四萬餘,家庭式經 营,好過打工

*北雲高級中菜館,全酒牌淨西 客,座落旺區,有長租約,賺 銀生意,東主另有發展無暇兼 顧割愛急讓、最適合創業移民 取消條件,成功率極高,誠意 者,請電約面洽

*WEST END丹文旺街 夾笠臣大 街·四十座位咖啡西餐室,夫 婦拍檔,至爲理想僅取價三萬 九千元

*京士威大街近乃路·卅座位咖 啡濕,二萬八抵買

*埠邊MAPLD RIDGE 洛歇公 路,百餘座位,什碎唐番餐, 全酒牌, 樓上五房宿舍, 年營 廿餘萬,減價八萬餘元。抵 買之至

*座落WHITE ROCK 市中心 近百座位西餐兼什碎唐餐,外 賣兼堂食,經營八年有多,生

意穩定,取價十二萬七千五。 *本拿比喜士定大街PIZZA 外 賣賺銀生意,年營廿萬,利潤 高,取價十一萬

*二埠旺街百二座位什碎外賣, 兼堂食,全酒牌,年营近五十 萬、租平批長、僅取價十五萬 *列治文(富贵門)LANSDOWNE 購物中心内, 西餐館生意出讓 SAVERIO'S 全酒牌,七十七座位 架撑一流,西人東主因出事欲 離國返歐洲,放盤急賣,機會

難逢,僅叫價拾五萬抵買之至 *百老滙東街近菲莎大街二百座 位粤菜海鮮酒家生意、年營近 百萬,新裝修,長租約僅取價 式拾萬

*本拿比METROTOWN京士威大街 NELSON街角,粤菜小食,粥粉 麵飯生意,餐房廚房全新裝修 生意平均每日一千、取價拾七 萬另五千。

*高貴林柯士甸大道七十座位濃 淡酒牌, 粤菜餐館生意租平批 好股東意見不合平價急賣,僅 取價四萬七千五,架撑齊備, 地點一流認真抵買萬勿錯過。

* 百老滙西旺街十餘座位咖啡三 文治餐室,東主已攞妥移民手 綺,放盤平賣萬九有商量,這 盤生意有助取銷簽証條件,不 妨一試。

*修理汽車生意,座落於S. W. MARINE DRIVE 適合申請創業移 民包括全部架撑、僅取價式萬

*單車買賣及修理生意,座落西 温哥華(東主西人)年營近廿 萬,賺銀生意、取價九萬九、 可申請創業移民

MEDALLION

REALTY

,月意士十净急威 分賺讓大抵三,街 抵三,街 熱 ! 取平文 價批治 三好快

餘每生京

*列治文區GARDEN CITY夾FRANCIS 大街街角, DANNY'S超級市場, 經營十餘年,下舖上居(四睡 房聯房)年營五十餘萬,東主 擬退休,生意放盤取價十五萬 九(另點貨)適合家庭或經營 及獨立移民申請

*京士威夾魯拔街SUMARINE三文 治快餐生意,個人經營,租平 批好,每月淨賺三千,取價三 萬餘、一年可以翻平、機會難 逢,捷足先得

*白人經營美容院生意,一流地 區LANGARA GARDEN西區CAMBIL 夾5/街·取價六萬九

*西區劍比大街,近十七街,書 廊兼製畫框生意,每月淨賺數 千. 揾銀生意,取價七萬八. 萬勿錯過 *本拿比METROTOWN京士威大街

一百座位PIZZA牛扒屋西餐生意 年營五十餘萬,東主已經營十 七年擬退休平賣割愛, 地點一 流, 潜力無窮, 誠發財好機會 減價十三萬七千,抵買之至 *座落十五街,東西交界,十餘

組柏文大厦,取價一百萬 *百老滙旺街近菲莎大街八十座 位粤菜海鲜飯館,租平批好, 取價六萬餘,價錢有商量。



ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD. ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD. 101-W BROADWAY, VANCOLIVER B.C. TEL: 874-4268 874-1688

住家電話: 525-6983 STELLA LEE

位東廳東開搬開位旅房區餐,區住區價拿價於遊住A館 生萬巨西四下實 宅意開街。過個價樓 意餘市餐十獨業 ,價 十房卅下 ,中館五市. 五旅八雨 價做百物 日勿心·萬中百 萬店萬舖 做失一九西座 五良日百 ·餐位

O任生、滙萬超一開樓餘鋪三戶中價SI連 途 A開日一購 四有五千八商 十耕萬餘十場 百機做八請有近 九地九,萬, ,請二十還一熱 萬四樓五 開有 两 旺還千座價廳水 價四 房 區價、位 只舖



RON CARSON RLTY

」的藝人和小作家。他們經濟拮据痛,因為那時候的常客,只是一些一種每週為了要應付一大叠賬單,

1570 3rd AVE. PRINCE GEORGE, B. C. V2L 3G4

斯一家小餐館 是 中工作過。 是 中工作過。 是 中工作過。 等 自中工作過。

PRINCE GEORGE餐館讓

*舫餐館,共有一百十座位,僅生意\$90,000 讓。生意連同物業則標價 \$310,000.

文華花園(MANDARIN GARDEN), 有九十 個座位。讓價\$90,000

*翡翠餐館(ROYAL JADE),有八十二個座 位,僅生意\$120,000讓

*SAVALAS 牛扒屋,有二百個座位,僅生意 \$400,000讓。

QUESNEL餐館讓

*SAVACAS 牛扒屋有一百八十八座位,生意連 同物業標價\$500,000

RON YIP 葉榮潤(604) 564-4436

BB地產公司



Main Realty Ltd. 201A - 10 E. PENDER ST. VANCOUVER, , V6A 1T1

完雲六呎三本千二本 三中極好十全 萬西平生 二新 五餐租意萬中 館長插至式 價六。約廳MAEA摄紙 四批花十餐生一年 明王RO 年浴 十浴石 TOWNTOWN 座利舖三店 位錢、萬數意萬樓 ,高位。間 平七於 成積屎。 租萬大 價千厦 批九商 長千場 二三柏



成埠萬,房拿、房拿 完面石息只厦

十新 五靚 萬柏 十百文 五文



F.V.R.E.B. 1990 MEDALLION CLUB 一房屋買賣及管理

SURREY

施學全 PAUL SHIH

DELTA

公司:581-4601 住宅:596-9570 傳呼:650-6388

一能操流利國粵潮語 一服務忠誠、歡迎來電賜教…… 1990 MEDALLION CLUB會員 1990 NRS DIAMOND CLUB會員

◆新盤十五年兩層屋四房兩廳,地60×132近SCOTT ROAD 及 72TH AVE. 巴士直通溫哥華及快車總站,購 物方便, 價 \$ 139,000

分新盤:素里十四年屋四房雨廳地大14畝屋主自住, 保養一流,巴士直達SCOTT ROAD快車總站,中小學 行雨分鐘, 價 \$ 149,000

◆素里近GUILFORD MALL 高級雨層好屋,建築師自住 雙車房, 地大共五房雨廳, 保養一流, 特製廚櫃,

交通方便, 價 \$ 215,000 →新盤:素里十四年屋,四房二廳雙車房,地大63

× 120,近GUILDFORD MALL及中小學好價\$148,900 ◆新盤:素里生意良機, NEWTON 3 年新汽車TUNE-UP連鎖店5車房,十九泊車位,近KING GEORGE

HWY及72 AVE地點甚旺, 债\$150,000 ◆素里兩層屋十二年,上下共5房, 地66×113近快 車及巴士, 價\$149,000

第一次買屋及投資佳音、素里屋價回順

快車六線行車新橋及巴士線路增加, 使 交通大爲方便,請來電查詢詳情及有關 社區問題



Sutton GROUP

581:1211 (公司) 597.2268 (住宅) 686.0906 (博弈)

★收租屋仔數問由\$139.000起,月入\$900

★電腦及寫字樓EQUIPMENT 零售店,五天營業,十三年 老字號,開價\$70.000 ★新舊書店兼雜貨煙仔檔,叫價緊20,000

★五畝農場,溫室膠紙屋,連住宅,開價 \$ 199,000 ★ 対魚店 \$ 27·000 日誉 \$ 300 · 租金 \$ 540 ★CEDAR HILLS餐館兼炸魚、42座、開價四萬餘元 ★汽車零件及修理車房,共開價 \$120·000

★她100×190·店4000呎6年新,士多獨市價四十二

★SURREY近快車站孖屋,開價 \$ 179·000 ★大、中、小型士多项仔檔數問,地點好由\$32,000起 ★北溫LYNN VALLEY CENTRE 針纖零售店 \$ 30.000

★溫市I.G.A. 生意近百萬,叫價十五萬餘元 ★鮮花店DELTA SHOPPERS MALL出讓獨市生意減售三萬八



惟 KINSON CHAN 建成實業有限公司溫哥華

Kinson Realty Ltd. #338-5740 CAMBIE STREET VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6 BUS:(604)327-1688 RES:(604)327-2688

史悠久雜碎唐餐館和實業, 42座位,冷氣酒牌廚具 具備,每週營業六天由下午四時至晚上九時,年年生 意 17 萬元餘, 潜力未畫如開午餐, 生意定蒸蒸日上,

有泊車場,位高貴林大公路近工業區,售冊一萬餘 *住宅吉地一幅,約四萬五千平方呎,有前途,位於列 治文近市心。該業尚用來做花秧培植農場已有廿年, 價格每一平方呎廿四元,包括農場生意,大小培植温 室九間,住屋一間及吉地一幅,投資良機。

泊車場,佔地一萬六千餘呎,往年生意超過220萬元 ,位領梨埠市心,旺街角近柏文區,投資移民佳音 *埠邊大小麼仔多座有泊車場好批約無什费投資有9% *23夾甘比街兩層四睡房屋另土庫一組標準地取33萬餘 *26 夾扶利沙街雅潔兩睡房屋33×105地取價 16 萬餘

*各類型房屋,柏文大厦及商業樓宇均有代售恕不盡錄

*中型超級市場和實業,實用面積七千呎,四年新,有





Bus: 273-8555

Pager: 645-2962



★ FRASERVIEW 親屋 廿七年靚屋,上層3睡房,下層2睡房,上下各一 千二百呎, 她 44 × 125·54 向南近哥爾夫球場。 開價 \$368,000 有意請電 273.8555 或傳呼 645·2962 住家: 278-0388

中國衞生部門提供的資料。

中國衞生部門提供的資料。

中國衞生部門提供的資料。

中國衞生部門提供的資料。

一年與於國子學學學學,

一年與於國子學學學,

一年經歷中,與經歷,

一年經歷中,與經濟學,

一年經歷,

一年中

一年中

一年經歷,

一年經歷

一年歷

一年經歷

一年經歷

家交僑内部。

已通知各人盡量保持低調和留在伊拉克境内則有大約二百人,外目前科威特境内約有五百名加 意後,大陸有關方 。他們的私人公

来的話,能給人什麼的 校招展,右手拿煙,左 罪吸煙機出來的,試想

東保一百萬美一工活 是班納執政時,曾被認為是班納的一 是班納執政時,曾被認為是班納的一 是班納執政時,曾被認為是班納的一 是班納執政時,曾被認為是班納的一 特英會社的成員。他係於上月十九日 被補,旋具保一百萬美元獲釋出外偿 審。 是一件怪事。 是一件怪事。 是一件怪事。 法廳內任職。 定拉克指稱羅 克拉克指稱羅 京拉克指稱羅 和卞洛的公司獲准 參與投標,顯然佔 的據一開 前溫 他認爲羅拔士 羅 哥 百萬五元 華知名商 十到華州萬美士當 理徐敦信、柬埔寨外交部部長助外交部部長助 到機場迎接。
理徐敦信、柬埔寨 潘、獨立 埔寨副主 京電) 東 席喬森 元國於局 主副寨埔柬 卑地會士 口

大克拉伊見召長外加離僑加許准克拉伊屬 電)外交部長祖奇勒已 要求伊拉克准許加拿大 安求伊拉克准許加拿大 份拉克及其佔領下的科

失言遭

阿拉伯裔

克參軍

行動,以懲罰其侵佔科威特。

拉伯裔加拿大人志 拉伯裔加拿大人志

願前往伊拉克作

有關於伊拉克大使如何回應的消息。較早時,第一位外交部發言人說,外交部未清楚加僑是否亦受伊拉克下令科威特境内西方僑民到三家酒店集合的命令所影響。 尊重聯合國安理會於上 在歷時二十公 國深切 中,祖奇二 期日 週末通過的央議案。 安全情况。 加以傷害 安理會要求伊拉克 **祖奇勒外長係於星** 7. 一切 1. 一切 1. 一切 1. 一次 2. 一次 等人士於回國之後等人士於回國之後

國戰艦將多加多國國戰艦將多加多大未與伊拉加國法律之舉。雖然加拿大是與伊拉然加拿大思邦的交戰國軍隊係違反 参軍一事,發表上 警軍一事,發表上 述評論。

佐科台灣居民 獲中國使館簽發証件 軍) 一百四十名台 灣居民在中國駐科 成特大使館的協助 下,已隨中國駐科 大人協會的發言 **較早時伊拉克** 意見。 意見。 意見。 意見。 營,在徵得他們同 後被送進當地集中 約旦。爲避免這些 容許發生利益衝突 (温哥華訊) 是司法廳高級經和城市的下洛兩人

新国法廳的兩名合約 司法廳的兩名合約 和人顧問公司, 逐一份年費一百萬 期日指稱政府准許 **还一份年費**一 行爲 該黨的財政事

雲埠的羅拔士

票已於上週五截 展電腦化服務。投 經電腦化服務。投

屆達中各若在謹

駕總洪僑日社於

導支治表六舉九

曷社黨中時行零

勝暨駐西假成年

宫吉廿

大十三

酒二日

樓週一

寅年星

具紀期

卑詩新民 信黨犯錯 服務。司爲政府提供

懷疑為為 僅在前日

市的一家教堂,柏克地自由宣道教教党,在清晨被人縱人焚燒,損失估計 的的士司機的報 賴於一名正好路過 報於一名正好路過

運纜

縱

失可能會更大。 失可能會更大。 場內人為有意縱 大可能會更大。 大可能會更大。 火的形式與上個月 概,柏克地教堂縱 ,使得火勢得到 另一家教堂縱火的 形式迴然不同。 警方調查人員 中,是通過淋灑電 屋都是一些尚在建火案中,被焚的房 他一些縱火案則没

三個月内,域多利在此之前,調 **继火者的新作所** 要繼火案都是一名 作案的不同形 失火案調查

樓字等。 案中的房屋或商業 國僑民抵約旦後,以作臨時護照代用證之用,這所代用證之用,這所以作臨時護照代用證之用,這

指政府容忍利 西方國家協助撤退 台灣居民,但因交 台灣居民,但因交 通工具難覓,而無 法帮助中工人員。 他指出:中工人員。 各種管道,包括請 一天比一天危急, 轉請中共大使館人 與高情勢 我們也只能接受該 約旦首都安曼接受 往,「在我方無法 台灣記者訪問時表 延森昨天在

人在南韓大使館的 人在南韓大使館的 人士則隨中國公民 一百三十七名員工 一百三十七名員工 一百三十七名員工 一百三十七名員工 、 質協人員十一 人員 「分道揚 高延森和中

Canadi > n 美加東部 5、9、10 日遊 \$838起

全程導遊、華人領隊、包來回溫哥華、多倫多機票(逢三、五出發) 行程暢遊:紐約、大西洋賭城、費城、華盛頓、康寧不碎玻璃中心、 多倫多、渥太華、滿地可、魁北克、京士頓、波士頓、水牛城。

列治文分公司已隆重開幕 110-8171 COOK ROAD RICHMOND B.C. TEL:279-9833 No. 3 ROAD LONDON DRUG後面 有宽大停車場

歡迎光臨惠顧

說,「會著打氣學

印左想的

加勒比海、佛羅尼達州海陸空九天遊 乘風破浪遊加勒比海羣島 歡天喜地觀賞迪士尼世界

有世界最大的海上賭場,世界最大的海上舞臺 日日節目豐富,晚晚歌舞昇平,山珍海味,全日供應

438.∞ 205-88E PENDER ST. VANCOUVER B. C. 電話:685-9366

入滿年 零年 . 五拾 歲元 月 E

埠 洪 達 NDER NDER STREET 括:681

-9718

榮各加嘉座立九 賓漢第月 機支 構部 及各 叔支 父分 昆部



薄念日 酌慶一 典下 統敬午

請治一 潔時

TONY清潔

水雷工程 土庫間格 露台維修 油漆剪草 清理垃圾 電話430-3519

華佗氣功腧穴學院同學會啓事

多年來,我們得蒙師父朱路加博士傳授保健強身的氣功學術, 獲益殊深。在學科中有對金石之言, 頗足發人深省, 就是:「貨財 您萬非珍寶;康泰遐齡勝玉華。7这對文對不重视自己健康的人來说 ,仿如一座警鐘。它的含義是: 人雖有億萬財富, 若沒有健康, 有 何快樂呢?

朱老師今年八十六歲了,看去酷肖年青二十年,且精力暢旺, 健步如飛,有與生俱來的健全牙齒,耳聽目明,心腎皆佳。不特體 格標準,益且中氣充足,聲音宏亮,連續三小時授課講解而不倦。

过是老師「現身说法」的楷模,亦即是練氣功所得的成果。而我 们後單,自練功之後,亦毛病全消,健康勝常了。

院訓有謂:「學無止境,功要長修。」表明氣功學術要恆心苦練 ,方有益處,否則如逆水行舟,不進則退了。我們受訓時間有限, 無極劍、臥虎藏龍、倚天凌雲功、劍、及五禽戲的單行本五部,畫 屬氣功精粹,我們必須完成,以竞全功。

因此,我們有成立同學會之必要,除聯絡感情、互相切磋外, 尤需增加康樂活動、學術研討、促進交流、對氣功學術有更深一層 的認識。務求同學們身體日益健康,業績與時俱進。達到益壽延年 ,是我們最高目標。

希望歷屆新舊同學踴躍參加,老師會義不容辭指導我們有溫故 知新的機會。請致電與委員聯絡登記:

華佗學院同學會主席:蔡 漩874-8997 副主席黃潤根254-8685 副主席 楊宗萱521-8602 副主席關力更271-6327 中文秘書陳喜灼872-3343 英文秘書王秉華430-1908

委員楊淑雲 438-2597 財務李登宏 298-9144 委員林坤儀 873-2129 委員林坤容324-1581 委員胡昃養437-6367 委員李劍琴266-4535

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

支重請審: SYNERGY PUBLISHING INC

傳達信息

開闊眼界

觀察中國

瞭解世界

訂閱表 **| 附上支票** NAME: **同請寄賬單** AUDRESS: 一新訂 CITY: STATE: | 續訂 加拿大地區 美國地區 □ 壹年US \$ 65.00 □壹年US\$50.00 门半年US\$45.00 一半年US\$30.00

OUTLOOK WEEKLY

OVERSEAS EDITION

TEL:(212) 219-3514

KAM TONG ENT. LTD. 分店:華埠緬街五四○號 電話: 683·1492









Canada Trust Realton

948 WEST KING EDWARD AVENUE, 鍾炳基 ANTHONY CHUNG



(24小時服務

快手!星期六下午三時至五時開放

★全新孖屋: 1658-1654 E.10TH 近市區通天火車站前座三睡房干 二呎, 售價 \$ 223,000 後座一睡房一書房 750 呎 售 \$ 142,000 歐洲設計工料上乘隨時約見(早買可選料及顏色)地25X127 ★幽靜柏文:六個月新兩睡房一書房,向南,三樓(全座四層) 750 呎有壁爐地下单位,十分鐘到唐人街四通八達僅售十三萬

₩1516 E. 1ST. ★生意廉讓:千九呎76座位牛扒屋及比莎店·年营卅萬餘·西人

堂主退休急捷,價六萬八,請還價!

★餐館急讓:MAPLERIDGE 60座位千二呎,批約好租平,外賣堂 吃,年營廿餘萬,步步高升,業主健康欠佳急讓誠意者請還價

★素里BROOKSIDE高尚豪華親屋六個月新四睡房變車房地59.5X118

減售\$238,000請快!

★西區堅固舊屋: 2495 W.10TH地點一流,自住建屋及出租均可 任君還價,快手!!

FORD REALTY 公司: 467.3871

MAPLE RIDGE 區



共有十間高級靚屋可供選擇。地大60× 120呎,有三房,面積由1230呎起至一 1358 呎。價由 \$ 162,000 至 \$ 166,500 該區不少香港客安居樂業,均感滿意。 英語電 467·1128。中文電 324·4422



傳呼機: 645·9085

下層二睡房月租 400 元大約 十餘分鐘巴士直達唐人街 只叫價十七萬餘元

★素里十個月新屋,上三下二 全部完成有按揭大約 \$155,000 11章厘至1994 10月,近新小學,叫價20餘

萬請還價 ★吉地出售25×125 唐人街地 區,近巴士學校

年新三層樓,1%浴厕,保養一流,近小學,巴士,購 物中心及公園

景, 適合自住或投資, 現有 按揭大概三萬九仟,1134至

1993年8月,每月供415

元,可接手,只叫價七萬餘

★雲東三睡房,城市屋,十七

★士多生意前舖後居, 近柏文住宅區

RPC REAL PROPERTY CORP

查詢JIM DOYLE 電話 (604)685.8988

MAPLE RIDGE

MAPLE RIDGE溫室蔬菓花房生意,佔 地十畝。澆水系統電腦控制,全部自 動化。提供三個月培訓,入息好,週 轉靈,由同業收購產品,不憂推銷。 宜家庭經營,價CAN \$1,750,000



& SMITH

阮光成 FLORIO YUEN DAVID MA ₹ 683-7535



給省政府,現有面積34,000呎 可再加蓋3萬餘呎樓面每層高14 吹位於RAILWAY街及緬街附近交 通便現有按揭 \$ 1,280,000 利率 1234%售第2,300,000



*西區商舖,全新裝修首按揭卅五 萬利息只9%地大美觀,售價只 \$1,280,000





→本拿比商業樓回報率接近10%售 和輕便快車站

小高貴林商場佔地12萬餘呎,首 按揭\$3,200,000利息只121/4% 售 \$4,950,000

→經濟投資,兩舖位,地點旺盛,泊車方



價 \$ 9,800,000 首按揭五百萬 利息只11%%近LOUGHEED MALL

塲等,售\$11,000,000



→温東柏文地,可即建廿三單位,連圖則 建築許可証等,價\$950,000

→大型購物中心,可停泊數百部汽車,有 穩健租客、醫生、藥房、銀行、超級市

便,售\$560,000



恆生實業有限公司 328-5511 W. BOULEVARD, VANCOUVER JENNY SOO



NORTHRIDGE GROUP INTERNATIONAL

BUS:261-1881 RES:263-8838 PAGER:645-6918

*花店急讓\$49,800 成本低利錢好,有 意做老細請來電!

136 E. 49 TH AVE. VANCOUVER SPECIAL 十七年新,急讓詳 情請即來電。

☆ 438-8161 經理: 關聯耀



Benchmark Realty CALL Laurena 597-7292

HomeLife/

14427 ME LROSE \$177,900

111 43-81 AVE. \$229.500



13033-96th AVE. \$169,000

Manager: KEITH QUAN

*自住或投資, VICTORIA夾8街, 地點適中四睡房, 樓下可出租

林志成 KEN LAM 公司: 941-1958

如閣下欲在高貴林投資置 地或置屋請與林志成接洽

交通方便,新地毡保養一流, 屋主已買,快!

收租柏文

*COMMERCIAL近域多利雨座柏文 共四個單位多睡房,她點適中 合投資者自住一單位, 出租及

管理其他最化算 *FRANCIS街近喜士定,有全新柏 文出讓自住或投資地點一流有 私家室内車場兩房客廳連露台



DON LOW 住宅: 467-1348



WINSTON W.K. MAK 住宅:872-5359 傳呼:650-8719

★溫東區入息大屋,三單位月入二千元,近乃磨及 片打街,學校交通十分方便,地33×122 投資自 用十分化算,叫價 \$ 254,000 麥君

★閣下如欲在楓樹嶺MAPLE RIDGE投資買地或買屋, 請與劉燦焜君接洽



2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4 譚振威 公司: 430-6655 PATRICK TAM

*本那比BURKE術 3777 號全新大屋、3595 方呎,六房 3 5 扇,熱水式暖氣、雲石桉 摩浴池、氣派豪華,售價四十八萬餘元。

*本那比BYRNE一畝農地達三房屋,近海傍道,投資或自營均宜,叫價廿三萬元。 *本拿比 16 街 8246 號全新大屋。 3981 方 灭,六房四厨,熊水式暖氣,售價四十四 *本本比7939 WOODHURST DR. FOREST HILL

六年新大屋,五房四廟,3265方呎售價

*温泉區BEATRICE街近城多利上下層屋,共 四房二扇 1752 方呎,下層獨立出入,地 45 呎間,叫價計一萬餘元。 本溫東區1266 E26新新屋,三層 3131 方呎 四廳七房四廟,熱水式暖氣,多卅九萬餘 *高貴林CANYON SPRING2 2937 MEADOWVISTA

全新屋 2030 方呎四房熱水镀氯廿七萬餘

關鎭傑 公司: 430-6655 PAUL KWAN 住宅: 438-1484

公司:430-6655 住宅:534-0082 住宅: 433-2389, 傳呼: 645-7073 FRANKLIN HA

> 代買賣物黨生意

*本拿比湖區三房二厕,高土庫有潜 質,全翻新,售廿一萬,請還價, 請電夏鎮海 *蘭莉城市屋一年新,三房二厠,有

泳池及康樂設備,售十四萬九仟九 佰元,請還價請電夏鎮海 *温哥華市中心精品店,廉讓八仟另

點貨,請電夏鎮海 *汽車修理生意出售,位於北雲旺街 五天營業, B.C.A.A. APPROVED請電 NASHIA MECKLAI 冷

NASH MECKLAI 873-5739



MASTER

1990

6 YEARS

CANADA TRUST REALTOR

經理 KEITH QUAN Manager 關聯耀



謝煜贊 DON QUAN

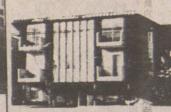


情房地 士新 學共 QUAN



尚區 OLD SHAUGHNESS 環境優美。D地大96×17:50型屋一間, 只需略裝修機會難達DON \$1,180,000

開價S418,000



*S38萬元之MORTGAGE AT 10% 利息FOR 1 YEAR *雲東廿二年新十二組柏 文樓,易打理,叫價只 八十餘萬元 DON



*四年新磚樓,近唐人街 , 地下商業舖, 二樓寫 字樓,三樓柏文。開價 二百萬元

*雲東CHAMPLAIN HEIGHTS區, 新地毡

價只 S 328,000

屋頂,交通方便,近GOLF COURSE, 現叫



*本拿比有景翻新遇,雨 睡房結實屋,另土庫有 兩睡房厠所廚房租出, 地大66×120 DON



*本拿比十九年屋有風景 地大58X110呎,近大學 業主急賣請電: PAH OR DON



*西區,近CAMBIE,上二 下一睡房, 雨廚房雨厠 所,出入方便, DON



*雲東兩睡房有土庫,近 快車站,價錢平,請電 PAH OR DON





關伯與 PAH QUON Salesmaster

RM 4 柏文地,99×122近學校 及公園,巴士,位於GEORGIA ST. 近 COMMERCIAL DR. DON QUAN. 438-8161



景地,雲東尾雨睡房 屋33×122LOT有山水橋 城市中心景, DON



*西區近OAK街三睡房,地大55×120呎

開方四位 價便十於 二打組西 十保樓東 養,分 萬良交界 元好通中

*東區15街近MAIN一睡房 柏文,交通方便,打理 好開價 \$ 108,000 - DON



* 1491 KAMLOOPS ST. 地大 47X100街角地廿二萬九



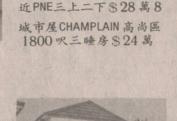
*四年新共五睡房,雨廚 房三厠所, 地大33X112 近PNE開價 \$298,000 DON & PAH 4388161



東10街近KNIGHT二睡房上 PAGER: EDWARD LAI 686-0900



RENFREW及KITCHENER樓上 本拿比區溫特色屋八年新 三睡房,樓下三睡房廚厠 上二下, 樓下有廚厠地 全地33.5×127 \$ 228,000



東區柏文一房近VICTORIA & FRANCIS \$ 75,000 848 NOOTKA五年新特色屋

\$188,000新屋背,保 一流,SKEENA街及26 AVE.



本拿比一年新大屋, 地大 42×101叫價 \$ 338,000

2960 TURNER 新屋共四睡 房,叫價\$328,000

東區三十年屋2上2下 共干八呎,全部翻新地大 43X110,價\$26萬



關煥蔭 KENNETH KWAN 住宅: 435-7257 公司: 483-8161



★2195 HARRISON DR. 7000 地, 靚景, 開價 \$ 289,000

★2176 WAVERLEY AVE. 33×109 開價 \$199,000 ★7752-17TH AVE. BURNABY 50×120 開價\$179,000

★4105 UNION BURNABY, VAN SPECIAL 33×122地、開價 \$285,000

★1369 E. 14TH AVE. 33×122 雙屋地,售價\$189,000

★★另果舖生意急讓,開價\$25,000



大33X159保養好 \$ 31 萬 8 ※東區孖屋,十七年地33×122 交通方便,近小學有六房兩廚 ,有2500呎收租多,

叫價\$263,000 1803-1807 E. 3RD AVE. ※星期日開放2 PM TO4 PM 5871 LATTA KILLARNEY結實大 屋,有六房雨全浴上下廚房上 下壁爐有二千五百呎,屋主急 賣,有價減!

※西區孖屋49.5×125每邊有四房 雨全浴好租客收租一流,發展 潜力大465 & 467 W 15TH街叫 價 \$ 469,000 ※RENFREW夾一街,有兩房一廳

地點方便發展潛力大,可出租 或自住,叫價平。



太 **NORA YAN** 437-3958



KEN LIM 住宅:298-1551



★111東片街二層高商業樓,自 用或收租, \$1,350,000 ★7763 VICTORIA街,好地區雨年 新,六睡房,適合大家庭居住

叫價 \$ 398,000 歡迎電約參觀



GEORGINA WONG 住宅: 438-5650 傳呼: 686-2809 解答地產問題

生意良機 如有意出讓或購買 各類生意請電王太



近METROTOWN五房二厠,部 份翻新·舒適自然·只售:

★KILLARNEY舰屋, 寬大美觀 四房雨廚厠,可分租,33× 122 債 \$ 262,000 生意出讓

★乾衣洗衣生意,東區或西區 三萬元起 ★中西餅店,溫市中心,食物

商場内,一萬五千,請快 ★時裝店,溫市西區商場内, 装修一流,只售一萬八千 ★芽菜廠生意,顧客穩定,生 意日漸上升,租平, 廠房大 投資良機,開價七萬



實靚屋,街角位,她大85× 141 正層一千二百餘呎,土 庫大部份完成, 雨浴厠柚木 地板、價 \$ 288,000

★西區KITSILANO土庫完成,共 四房一書房及雨浴厠, 孖屋 地, 地大49.33×106.75潜質 很大, 價 \$ 428,000 ★出租KITSILANO雨房一書房樓

上,月租九百元 ★童裝門市·後有工場,投資 移民期滿出讓·價萬餘



JACKSON HAU 住家: 438-0900 傳呼: 686-9283

免費代客估價 ★雲東石米屋,上二下二,雨

浴厕, 地大33×122、價二 十萬索八千元 ★列治文一年新雨房柏文·步 行去飲茶買菜,租或自住 僧写14萬



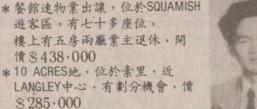
何文漢 RICKY HO 住宅: 298-6468 傳呼: 650-0257 *高貴林十年新靚屋, 共四睡房 另一書房。室内總面積約二千 吹交通方便鄰近大商場,超級 市場及學校只叫價 \$ 188,000 *東區二街夾RUPERT有景靚屋,

全屋翻新,地35X124交通方便

鄰近學校,貸款利息934%只 叫價 S 220,000 *東區近 PNE 地33X110二房一廳 有土庫只叫價 \$ 168,000 *東區靚舊屋, 地33X122二房一

廳另有一睡房土庫。近學校交 通方便叫價 S 197,000 *北本拿比洗衣店生意, 價平,

只S21,995 *西四街洗衣店生意穩 839,950



機會難逢\$248,000 *非常有潜質越南餐館位於SQUA-MISH埠離WHISTLER滑雪渡假區 不遠。業主有事急讓。只賣生 意,叫價 859,000

*5 ACRES地連屋,有發展潛質





周建輝 AUGUSTO CHOW 住宅: 254-2366

傳呼:

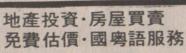
735-3668



\$199.000

鄧漢雄 **GORDON TANG** 住宅: 251-9043 傳呼:

686-2732



★4786 LANARK STREET近東 32街,地 33×109 主層雨睡房及DEN 土庫有雨 睡房, 廚厕, 有獨立門口出入, 理想 地點可步行至KENSINGTON PARK投資 自住皆宜。

★ 404 AUBREY PLACE & PRINCE EDW ARD 街,單邊光猛吉屋,正屬二房,土庫 字成一序, 麻厕疼债, 另有单房, 近MAIN及 FRASER街,交通方便,急售

★4868 LANARK STREET近東32街及 KNIGHT街,她點適中,她33×109首 次置業者佳音,開價十九萬可議價 ★雲東區親屋411 AUBREY PLACE客廳

飯廳兩睡房地點適中,近編及菲莎 街交通便,開價十八萬餘選業良機 ★東區ADANAC街,十年新溫哥華特式 屋OLD BYLAWS, 她33×106主屠千三 呎三睡房硬木板地土庫完成急售!



楊棣銘 住宅: 327-7131 傳呼:667-9322 THOMAS YANG

> ★3541 TANNER ST.三年新温号单特色屋共五 房四浴室(包括主人房)兩厨房瓦頂兩壁 爐實用大方 \$ 349·000 ★4508 TOOD ST. 新角大屋三大房土库完成装 修交通使核龄廿九年地大45.36X107.3售價

\$ 269·000 ★3645 FRASER ST. RTZ ZONING核上四房兩區 模下两身一麻共收租\$1,120,00只開價 第179·000 ★2719 E.54新KILLARNEY共四房雨嚴兩扇房兩 浴室地大58X115.7本板地近哥爾夫球傷及 商場,曹懷第318·000 ★2649 WARD ST., COLLINGWOOD四房兩屬三浴

室·交通方使近29 術STATION價 \$ 199·900 ★西區海景城市屋1214 W.7 新模面 1650 呎 # \$ 259.000



住宅: 327-1203 TAMMY CHAN 傳呼: 688-8920



余 ▲東區开屋・十七年・地 33×122・交通方便・近小學・ 有六房兩廚·有 2500 呎·收租多·叫價 \$ 263,000 · 1803 本星期日開放2 m to 4 m · 5871 Latta, Killarney 結 實大屋,有六层而為次

-五百呎。屋主急賣,有價減! ▲西區开屋,49.5×125,每邊有四房兩全浴,好租客, 收租一流·發展潜力大。465 & 467 W. 15 th 街, ERIC YU 叫價減至 \$ 429.000。

住家: 275-9859 傳呼:686-6788

★東區 TURNER 街近 RENFREW 三 層洋房四房兩厠另樓下兩房 租五百餘33×132

★東區大單邊22街夾菲莎正 層三房地下新裝修兩房地大33 ×122現租S1350投資佳選 ★東32街近緬街,全新翻新 屋, 膠板外牆, 上三房下雨 房兩厠,現租§1050急售 ★東區特式屋 3 街夾RENFREW 幽靜交通方便四房雨厠,地下

一房一廳可分租,急售!



FRANK YU 住宅:436-3835 傳呼:650-9534

♣2994 東 6 街近RENFREW. 33× 122地 後園有景·樓上二睡 房土庫未間格適合初買屋人士 叶債\$198.000 ◆東區1657 E.12 AVE. 十二單位 全部翻新、總收入 S 83.000

信 5700,000 →四層四睡房城市屋,實用面積 超過二千呎、最近全部翻新適 合大家庭,近BRETWOOD MALL 叫像S179·000 ♣卅五年屋33×106地 上層三睡 房、柚木地板、下層兩睡房已

人街、叶價S 240·000 +3388東8街、卅八年33×122 地,上下層各兩睡房,正層最 近翻新、雙層玻璃、樓下已租 出,近學校巴士價 S193,000 ♣6188 WINDSOR ST. 十年新屋33 × 122地、環境清靜、全屋剛 剛翻新,樓上三睡房,樓下雨 睡房可出租,叫價S338,000

租出,交通方便,巴士直達唐



吳壽華 JOHN NGO

傳呼:686-8710

住宅:322-9389

120地,價S295,000 ★FRASERVIEW區QUALICUM街四睡 房45×136大地S295,000 ★5358 SLOCAN街,四睡房42X104

★FRASERVIEW區四睡房屋48.8×

地 S 239,000 ★零售內店兼雜貨店,位於高貴 林區,叫價六萬五千元

★有吉地,可建三千餘呎新屋, 歡迎電話查詢。





黎志昌 JOHNSON LAI



RES 421-2831 PAGER686-2795 4)全新豪華石屎柏文一睡房或二睡 房,位於市中心假溪,可望全海

景及市内景色,一流設備,只售 \$172,000起 ②暗盤MARPOLE區一年新孖屋三睡 房兩個半浴室,防盗系統,中央

通訊設備,環境幽靜價廿六萬九 ★精彩暗盤,雲東區33×112靚屋 急售。36年新二睡房,開價十 六萬餘

★西區地大62×130一流保養靚屋 五睡房三浴室,橡木地板,美麗 園景,開價五十萬餘 ★本拿比柏文二睡房二浴室,内設

泳池,交通方便,鄰近購物中心 開價十五萬餘

Canad 桑納時

快手!星期 ★全新孖屋 二呎,售價 歐洲設計工

★幽靜柏文 750 呎有 餘1516 E. ★生意廉讓 業主退休急 ★餐館急讓: 吃,年營七 ★素里BROOKS 減等\$238 ★西區堅固舊

任君還價





123/4%售



『本報訊』「一九九零年度香港小姐」決奏 「港姐」順利誕生,由大熱門袁詠儀登上寶座, 更兼得「最上鏡小姐」,她獲獎後熱淚盈眶,類 一百零七磅,三圍三十二吋半、二十二、三十五 ,中學畢業,現職為船務文員,她的志願是成功 發展歌、影、視事業。這位監壓暴芳的「出爐港 姐」一直被新聞界視為頂頭熱門,與「亞洲小姐 」冠軍吳綺莉同樣是矚目人物,不過她比對方幸 遊」型,壓力較少,而她甚有觀衆緣,在市民投票中 由頭帶到尾。 中 五名,又何必多此一舉,傷了兩個佳麗的心呢? 菩選佳麗只好黯然入台,如果大會不加設第四、班 莉及張偉欣,隨即再宣佈三甲得主,而餘下兩位 越名單,包括,袁詠儀、梁小冰、翁杏蘭、姚康

「無線」要保持其「港姐」代表性,所以每個的佈景,亦以香港的新型大厦建設為背景,如的佈景,亦以香港的新型大厦建設為背景,如時人也不可以表演的,其創香港新里程」,所以昨日本上的一个一个一个一个一个一个一个

至有人才也無用武之也。 ●連發問最可發揮司儀口才及執生的環節都取消, 種類問最可發揮司儀可守信、陳欣健及鄭丹瑞,論表 理屬中規中矩,因為他們三人的演出機會不多, 理屬中規中矩,因為他們三人的演出機會不多, 是,那件泳裝在臍間多加一條帶,有如繃帶,而 差,那件泳裝在臍間多加一條帶,有如繃帶,而

B.C. Graphic Company Ltd.

中英文電腦植字

名片電腦設計印刷

\$ 15/250 起

Chinese Typesetting & Translation

Suite 208 10, E. Pender Van. B.C.

賽 其一張「BB臉」甚討人喜愛。●季軍梁小冰屬半冷門,一直未受注意,直位●季軍梁小冰屬半冷門,一直未受注意,直●基本軍梁小冰屬半冷門,一直未受注意,直

元帽」至最後一個動作時不慎失手,便順勢來一個「海棠春睡」,躺在台上擺甫士了。 ▲以舞會中所遇到的尷尬事,來考佳麗的才 華,究竟是否夠全面呢?難道「無線」為了選「 一本,究竟是否夠全面呢?難道「無線」為了選「 一本,沒有是不够,與一個動作時不慎失手,便順勢來一 能過關,便證明有內涵?

過行量

股欠佳。 由於連續登 備,幸無再發生其他流血事件。 續發生三宗打鬥事件,多艘水警

者止 十九日訊。昨天下午,馬頭圍道一婦人 一人傷重不治。警方正調 一人為重不治。警方正調 一人為重不治。警方正調

修理:大小凍房 裝置設計:空氣調節 種花種樹把草根 各式凍櫃·製雪機 服牌從務照優

日電免新合 修英 九話夜器費裝格 · 余 應修估電牌 工選 命理價火照 工工

程器

所電話: 1 0.36 E. 1 土油承 劉 四: 工・装富 修

餐館雜貨·熱水暖氣

4 大土修

3小庫理恒 城 工地 盛建 2免装浴室装 築 公 2估問厠修 電話 430·5062 李振强洽 傳呼 631·9758 李振强洽 0價格所

鮑洽

持

有

政

府

鋸樹修樹鐵木籬笆

電話876-2506

梯間被搶金鏈

電話874-8216

日夜服務

水喉渠務煤氣暖氣工程 接駁政府大渠、安裝地下水管、浴室、 通渠,爐房管理柏文護理。 炳記

Sussex Realty

林家禮 **NORM LUM** 電話 984 · 9711

WORD



本班上里代管物# 小工程代管物# 小工程代管物# 小工程代管物# 小工程代管物#

0部孩求業

北岸最佳置業!

·有景孖屋僅售廿萬餘 · 靚屋二睡房,二浴室廿萬餘

·新屋三千呎,七睡房,四浴室,卅萬餘 ·大屋五千呎,四睡房四浴室,五十萬餘

餐館生意讓 · 二埠最佳地點,有三百一十雅座

· SCOTSDALE PLAZA REST., 營業額每月六萬, 業主退休急讓 ·京士威西餐館,月做二萬五千,租約好

· 白馬埠西餐館,有一百廿座位,營業額每月 九萬,每月二千五百

雜貨舖讓 · DEEP COVE 地點適中,租好

> 歡迎參觀新屋 340 E. 16TH AVE.

就快建成,仍有時間選喜歡的顏色。近大街巨 宅,具家庭氣氛。有六睡房,兩個書房,四浴 室,二座煤氣壁爐各設在家庭室及客廳,雲石 入口, 廚房雲石地板, 精美橱櫃, 還有進餐一 隅,大量儲物處。鄰近學校,公園及購物商場 交通方便。售價近冊萬餘,請快!



專鋪草皮,換草皮,鋪石

RETAINING WALL,倒樹,修

樹,拔樹頭,專剪大型草

堂,工精價實,工具齊全

仔,樹皮,洗屋,做

ANTEN S #MX Above the Crowd!

SABRE REALTY GROUP Larry Hoffman 942-0606 (廿四小時服務)



TEL: 251-1128

高貴林區最吸引的物業

近湖畔又有山景,所謂湖光山色,無 與倫比。位於高鎮中心,環境清靜, 起居生活皆方便,有四睡房,書房, 家庭室,三壁爐,豪華套間,還有其 他高品味的設施,價S449,000

Suttan GROUP

WEST COAST REALTY ROY ECKERT

公司:986-9321 住宅:926-0494 傳呼: 680-4698

・生・意・良・機・

餐館

快餐店, 地點佳, 設備齊, 租約好, 急讓, 叫 價 \$12,000

老牌桌球室咖啡小座

有長期顧客,常客有名球星及者英等,倘有各 樣收入,誠投資良機,叫價\$80,000

貨車驛站

有油站,餐館、雜貨舖。有地及建築物、地點 進出市區要街。八九年營業額近一百萬。宜家 庭經營。價\$395,000

Sutton GROUP

電話:6571266日

免改煤專

費裝氣門

上熱水修

門水喉理

估暖工按

價氣程裝

9398275晚

LUCIA RIZNEK **電話: 435.9477** CAROL PERRY 走话: 421-1010 931-1000



2987 PARKER VANCOUVER 三睡房·雨全浴室, 地大33×146.75 呎,膠板外牆,景靚,雙車房,歡迎 來雷查詢

星期日開放·歡迎參觀

一九九三年來多加澳門國際機場的開社社長周南已經接受澳督文禮治的邀方面,據一份葡文周刊報道,新華社

這方面雙方在主要問題上觀點是一致的。 此外,雙方亦討論到公務員本地化問題

剪草,修邊,耙土,苔藓及野草清理,樹木修剪,普通園藝

整理。價錢合理。任何時間請

電872.0172余先生洽。

土木維修公司

水喉電器 內外油漆

泥水瓷磚 大小維修

收費相宜

專門按裝修理保養商業

凍房冷氣雪機家庭電氣

電話: 251·2301 英語

255 · 4821 馬洽

雪櫃爐頭洗衣機等·

政府牌照

昨日出席『福建泉州書畫展」開幕禮後表示 大員正設法將留在當地的中國人撤出。 地會隨時協助他們離開。另外駐當地中國 地會隨時協助他們離開。另外駐當地中國 地會隨時協助他們離開。另外駐當地中國 大員正設法將留在當地的中國人撤出。

8 6 4 9 · 37 4 · 80 · 37 4 · 80 · 37 251308 倒 || ô ,洗清 1 價地理屋

8级 6 平野垃 劉 藝誠裝修

各換浴水土 屋 類熱室電木 維 急水翻油工 修修爐新漆程 傳呼機631-9699 晚434-9532 645-1322

廚房、煙囱、修理土庫漏水、高溫電動

428 Salsbury Dr. Van.

254-1935.

馬 二七 ,冷科 五三 電大暖承 爐小氣裝 れつ 電牛機修 0-火奶凍理政肉房, セー 五一 華英

府食,大 牌瓜急小 照菜凍商 語語

美國居屋 屋主自賣

五畝地,全翻新四睡房靚屋,有寬 大露台,美麗草地,又有牧場穀倉 及菓園,近美國華盛頓州BIRCH BAY 僅需十分鐘可達美加邊界,四十分 鐘可達溫哥華 。離海灘不遠,又近 學校商場。價US\$165,000

查詢: 1·206·371·2355 或傳真: 1.206.371.4120

姐」。

成來,謝先生在台灣退伍後,孑然一身,原來,謝先生在台灣退伍後,孑然一身,

不祥的名字,該改一改了。

SHUM'S REALTY LTD.

JOHN H. SHUM, B.Sc.

GRACE SHUM, ARICS

公司: 322-8811

住家: 732-0033

千餘,日做六百。

HABITAT 438-3501

AMY LAU

劉穎茵

沈慶

傳呼機: 667-0313 4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.) ◆生意或連物業有:餐館特別介紹早七晚四·六日放假生意 好約期長適合家庭經營4萬8起,二埠MALL入口租2

◆2034-2036 TRIUMH五組二大樓柏文45萬 ♣MOTEL 13 房·地150×120,22 萬5。 ◆CHILLIWACK 有MOTEL 及工業三畝地急賣 →首次者注意:一房柏文八萬五,二房一年新大柏文13萬 9。三房三層新城市屋 22萬。 896東 57街 19萬。東百 22 萬 8 : 6357 亞皆老街 22 年新標準地 26 萬 8 : 7531 CHELSEA 複式地大 26 萬 3 。 1123 東 10 街三組全翻新入

息好減20萬9 0 ♣新屋有: 3766 FOREST 歐洲建築商36萬 1779 東49街 2年新30萬8。 4650 HOY 两年新可分租32萬 752 東21街大屋 8 房 4 厠 43萬 0

請注意現時是換西區屋的好時光,好學校 請來電爲你免費估價買東區屋



在 一天和親人團聚。台灣當局開放民衆赴大陸 一天和親人團聚。台灣當局開放民衆赴大陸 ,謝先生回來採親時,給林秀春帶來了一位 ,就恭恭敬敬地把一條金項鏈戴在林秀春的頸 就恭恭敬敬地把一條金項鏈戴在林秀春的頸 上,親昵地叫她「姐姐」。

、法堂等,就是當地群眾和海外僑胞等於一九天寺曾數度被毀,又數度重建。現在看到的大之稱。

林秀春說:「姐姐,我們會常來看望您的!可以放心了。」謝先生啓程返台時,夫妻倆可以放心了。」謝先生啓程返台時,夫妻倆養房,高興得合不攏嘴,連連説:「這樣我禁惡」 現在兩岸親人來往多了,書信來往也方便了探親後,仍然得返回台灣。但不管怎麽說,儘管由於歷史造成的原因,大多數人回鄉





8睡房4厠地大屋大紅瓦 2873 東 5 街 49.5×124 紅磚42萬9急賣 上下完成分三幅標準地



・埠仔油站、餐館、三畝 3252 RENFREW 33×121



6357 ARGYLE 廿二年溫特



式義大尉業主標準地廿六 3142東20街屋大上下完 成近學校巴士20萬餘



★有香港客想現金買入商業大樓及 大地請來電查詢!

公司: 438.3501 傳真: 437.9119

住家: 421.8178 傳呼: 680.7332

2160 KINGSWAY VAN., B.C.

★近VICTORIA及HASTINGS 20 年新上三下二 睡房·土庫可分租·交通方便·近小學 價S189·900

★入息屋共三單位·每月~1350元·地 30 - 122 祇開價 8 195 · 000

★近PNE標準地,上二下二睡房,可分租 \$193.000 ★蘭菲夾廿二街二舖位另樓上一住宅單位

50 吹商業地開價 \$ 399.000 ★ 近京士威夾城多利4483 GLADSTONE標準 地、上三下二房分租每月入息§1100 僚S229·000

★FRASER央30街堅固大屋·標準地共有4 單位出租·S239·000



★高貴林近COQ. CENTRE MALL全 新四睡房, 家庭廳, 雙車房 六千餘呎地有土庫\$299,000

★全新星33×149地,共3000方呎面積 七睡四浴室,瓦頂水暖氣,按摩浴缸交 通方便,開價 \$379,900



★5819 or 5831 ORMIDALE ST. 兩座如圖靚 · 逾三千八百呎 · 近京士威KILLARNY 及 METROTOWN屋特大·有靚景·請即雷

438 · 3501 (JAM SHANKAR) ★近PNE十六年新溫哥華特色屋,標準地 上三下二、全部完成可分租、業主急賣 抵買"



★325 E. 28街八年新豪華靚 大屋,七睡房四浴室二廚 房,四千呎,雙車房,全 部有籬笆、前後有大靚花 園·37×197 開價 \$ 379,000

★唐人街雜貨店出讓、生意 與隆地點一流·開價四萬 五,詳情請雷

二期星 日一廿月八 年〇九九一

沒濟,激發了旅外同胞的愛鄉熱情。 錯案,歸還他們被没收或改造的房屋,還對精簡。 錯案,歸還他們被没收或改造的房屋,還對精簡。 以半數。中國改革開放以來,福清縣積極落實僑務 以半數。中國改革開放以來,福清縣積極落實僑務 以上半數。中國改革開放以來,福清縣積極落實僑務 以上數。中國改革開放以來,福清縣積極落實僑務 **福清僑胞捐鉅資興學** 十年捐逾十億人民幣建公共事業

大熊貓

近日完成了招生工作一所音樂學校,並於一所音樂學校,並於一個別學校,並於一個別學校,並於一個別學校,並於 今年秋正式開學上課

爲·大冷 僑設小气

胞計商氣

捷理氣司

服裝業

一〇三九 STREET B.C.

• 拆除•填平• · 挖掘 · 搬運 · 〈簽約或鐘點計均可〉

SURREY B.C.



電話:591-7253 留言:650-1681





電話

海外紛索討

四七妥誠工 〇五當爲像 九〇・僑具 四三 胞等

六二工小接

八五作工泥

修 七四快程水 |捷忠木 油 漆 公司

装

REALTY & INSURANCE LTD.

物 每日工作五小時半,每月經營約達

S55,000 MISSION NO.1中西餐館百五座

休急售,歡迎洽詢。

JORDAN ENG 伍沛雄 733-5743

DAVID TIONG 張祥瑞 874-2101

本公司服務時間:星期一至星期五.

職員懂台山、國語、中山、廣州、

潮州、英文、越南等方言

營業代表:

PAUL TSUI

MAY ENG

位,五十車位有酒牌,東主經營十一年退

徐松龄 327-9322

Pager 650-1394

九時至五時半·星期六·九時半至四時。代理房屋,像





★830 E. 14 AVE., \$270,000 有 景四層大屋,五臥房三客廳,

公有

非

現代廚房,裏外全翻新,一級 地毡二洋台, 交通方便, 鬧中 取靜,屋主割愛,請快! ・代理ICBC汽車・代理商業樓字 燕梳及牌照各 ,栢文及生意 種手續.

・代業主管理商 業樓宇栢文, 房屋各種物業 ,代收租金, 經驗豐富,專 業水準,手續 費廉・

本公司自一九五九年忠誠爲僑胞服務 電話: 687-8899 145 KEEFER ST.

私,醫藥,旅



加拿大中文電視

人傑地靈 | 節目主持人 香港亞洲電視節目主持人

字字玄機〕測字 十九區風水〕風水 神機妙眼 905接觸] 玄學



葉榮光院長 JOSEPH IP

葉榮先風水學會 JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT 地址:奇化街145號三樓304室

RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3, 預約電話: 688 · 8946 657 · 7619

"風水命名

"擇日開光"

089金,摄新

宜式袍白

是一个人的。 103、223 Kee 租租裙到

電話:876.0278

傳呼:686.8677

2貨本專寫中下 廣膠西 7告板招 2等原 6等廚: 4 · 窗

雲城搬運公司

搬代錫拉大一天經運辦樹圾小律天驗 像送種清工歡營豐 低貨樹理程迎業富 電話879-4338 或874-5961

CBA 防盗系統

保專對閉防防十政 業講路火盗年府 修安系電系系經牌 理裝統視統統驗照

645 · 1002 PAGER

434 - 1166

商電防通防各安免費 業器盗話火種裝費 住工警設警電修估 宅程鐘備鐘器理價

253.8082周生

乾洗衣機 ● 雪櫃冰箱 電爐電器 水喉厠所 政府牌照 ● 收費低廉 電話 879-3583 公司 876-0735

佳記

水電安裝 包通渠道 急修漏水 日夜傳呼 686 - 2663 浴缸瓷磚 電話 255-6497

中央 冷暖電器公司 24小時服務

世 收上政電乾洗雪

低服牌電機機冰廉務照器箱

電話:251.1505

修理裝置 政府牌照 大小凍房·熱水暖氣

·冰櫃凍櫃·冷氣機 雪櫃爐頭·暖氣機 ・乾洗衣機・熱水箱 洗碗碟機·各種電器

大型貨車・有升降機 代客搬運·傢俬貨物 具有包装・具有燕梳 長途短途・一律歡迎

具有經驗・天天營業 電話: 253-2841/253-8382

VICK, McPHEE & LIU 律師樓 自納天均律師 Bernard Liu

本律師現常駐香港及台灣 , 主持分行業務, 接辦有 關加拿大法律之案件。

·承 辦·

移民 商業 地產 按揭 遺產 債務

各分行以中文,英文及粤語,國語, 英語,爲加拿大,香港,台灣,廣東, 韓國各地之客户服務

香港分行地址: 中環單打街1-3號 電訊: 82579 VICMC HX 台灣分行地址: 台北市南京東路三段 346 號六樓603 宕

電話: (2) 781-7325

具有包裝

大小工程

電話328-3283

圖文傳貨(2)731-9615

SUITE 1275-1185 W. GEORGIA STREET VANCOUVER, B.C. V6E 4E6 Tel.(604)682-0926 Fax.(604)688-8615

温哥華總行地址:

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街——六號地下。活活百貨公司對面

阿拉斯加超級郵船八日遊

五月至九月溫哥華出發一週來回包一流食宿 節目及招待二月底前報名999元起 特別團7月7日、8月2日及8月30日出發

賭城(RENO) 逢星期四、日出發 包來回機票及酒店住宿、接送等 168元起

國泰精選:CX直航機票每日出發 包一流酒店 觀光及機場接送等

三藩市三天遊258元起

香港一週1399元起

歐洲及美加特平來回機票總匯

倫敦\$699起 多倫多\$799起 夏威夷\$399起 荷蘭\$699起 滿地可\$359起 紐約\$474起 巴黎\$799起 卡加利\$174起 羅省\$295起

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

Zerererererererere

TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.

專人設計及安裝 精心爲閣下訂造最新式

廚櫃,各款美觀傢俬 入牆櫃,衣物處理架

浴室櫃、神枱櫃,睡房床 手工最好,翻新或訂造 大小工程無任歡迎

可供選擇各種材料及顏色 工場電話: 649.1951

24小時電: 667.1073 晚上7時: 255.6948

上下兩件 \$78/呎起

更有專人承接 各種大小工裝修工程

38 **B.C. GARDEN SERVICES**

Landscaping & Gardening Service Ltd.

專業園林服務 TONY LAM

換熱水爐

·全套園林服務

· 種植, 修枝及草地管理

·機械平整草地及施肥

· 收費便宜, 質量保證

· 免费估價,請電 ☆254-0273或直接傳呼: 850-2783☆

Electric Ltd.

大小電器工程 新裝電路設備 加改電表電箱 緊急照明修理 栢文消防系統

政府牌照 免費估價 話:875.0592

傳呼機:735.1119

2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C. 電話:253-4706 ※免費估價 ≫取價從廉 24小時服務

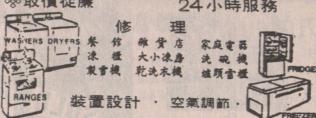
TOM APPLIANCE SERVICE

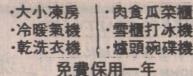
搬屋搬廠

機塲接運

長途短途

一律歡迎





24小時服務 政府牌照

力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話: 254 · 9111 254 · 3718

有免費 有 CBC手 經 驗 車借 辦 取實 佳 巧惠 當



免C

保證

新精工車身修理 NEW PROFESSION COLLISION LTD.

1010 Clark Drive Vancouver, B.C. V5L 3J9 Telephone: 253-7814

證流用新身修工

Specializing in Imported Cars We Also Do Other Makes B.C. Certified License I.C.B.C. Claims

新





國駐法大使周覺前往機場送行。中國進行友好訪問。離開巴黎時,中中國進行友好訪問。離開巴黎時,中中國進行友好訪問。離開巴黎時,中 林漢雄舉行會談,商討在城市規劃、市長朱榕基邀請訪華的。在華十三天期間,將走訪北京、上海、深圳和西期間,將走訪北京、上海、深圳和西安。維古魯市長是應上海市 (巴黎電) 法國第二大

劃、交通運輸、服裝設計等方面進行 藝術、醫學等方面進行了廣泛交流, 藝術、醫學等方面進行了廣泛交流, 並在港口管理、船舶維修、市政規 心在港口管理、船舶維修、市政規 向兩位副市長和銀行行長、大學校的兩位副市長和銀行行長、大學校長、港口專家等十人,並將與上海、深圳對口單位的同行探討有關交流與 自治港口代表團訪華北京、天津自治港口代表團訪華北京、天津 自治港口代表團訪問。此前,有 區第三個代表團訪問。此前,有

夏日逍遙

很多朋友進PNE是為捧

我們的發財遊戲之場!

會揾到盤滿砵滿!!

進場的朋友們,你們有機

東 整前往海灣及紅 東 整前往海灣的多國軍 原 五千士兵,參 加 在海灣的多國軍 一萬五千士兵,參 加 在海灣的多國軍 一萬五千士兵,參 加 在海灣的多國軍 一萬五千士兵,參 千二家地

五十萬名平民, 志願 珍軍。 伊拉克于星期日稱, 斯戰機五百架, 戰艦五十艘, 斯 作。 (德黑蘭電) (德黑蘭電) 作交换戰俘的工 作。 二百名叙刊 埃及兵, 明和伊拉克同意 成的協議,兩伊今時,以外交部一位發 員說,根據兩伊代,與外交部一位發 員說,根據兩伊代,與外交部一位發 員說,根據兩伊代,以外交部一位等 人名加金八千 · 與 , 則 有 勁 , 則 有 勁 聯 可 是 期 日 同 意 可 配 , 與 及 一 千 名 摩 、時,往

一數目已達到目前將各爲八千名,這 · 展體,與及 · 接人員以 繳

五十多人。 在華沙近郊村 列國內的慢車列國內的慢車)波蘭新聞

將受傷者拖出。 上 以 九十五公里的 上 以 九十五公里的 上 以 九十五公里的 五十十十十十十十十十十十十十十二六里的國內客 車的尾部。 車的尾部。 他們尚未立即獲悉 ,但當時華沙正降 ,但當時華沙正降 ,但當時華沙正降

了說日, 多的紀錄。 查,但被這兩 進,並要求拉希姆説

,美國要對這種行 這兩 油登艘 輪船油 上檢輪軍 等。 等。 電事務國務大區 公共工程大臣 公共工程大臣 公共工程大臣 務上

發即觸一事戰 畢完署部方雙

大 由伊朗撤出,可使伊拉克另外獲得三十萬名生克另外獲得三十萬名生力軍。 由伊朗撤出,可使伊拉克五千五百輛。 七萬人。 服整,包括五艘航空母 时艘,包括五艘航空母 时粮,包括五艘航空母 时、正在途中。 的軍隊數目,更可迅速在有戰爭發生時,上述前往波斯灣途中,而且前往波斯灣途中,而且 的托布里夫轟炸機,和什二百架,包括陳舊的機構有的戰機,最少有一個方盟友,兩個陣營所 約有十

定派更多的工作人字國際委員會已决

去巴格達和德黑

後的德國的關係時在談到蘇聯同統一在談到蘇聯同統一 不談到蘇聯同統一 蘇聯外長謝瓦爾納 舉行會談,雙方就 舉行會談,雙方就 舉行會談,雙方就 解决有關德國統一 外部條件的最後文 會談後,雙方就

祖嗣, 西德將作出 一切努力使兩德統 一的外部條件不致 一的外部條件不致 一的學展。 故和文化方面的伙 在政治、經濟、科 在政治、經濟、科 伴合作關係。 八名嬰兒。 八名嬰兒。 人已打破 日本報章 日本報章

奉行的關于德國統 育最多紀錄 議做準備。

第一個兒子。 第一個兒子。 第一個兒子。

上, 伊拉克和伊朗 上, 伊拉克和伊朗 一年以來,伊朗和 一年以來,伊朗和

俘將通過空運遺返

,其餘的將在

工作的要求是伊朗 八日向紅十字國

大約三千名戰

監督下通過陸路回 紅十字國際委員會

有在入侵科威特後的兩週時間裏,石 克在入侵科威特後的兩週時間裏,石 油收入就損失了將近十億美元。 技克入侵科威特以來,伊拉克未能出 可過一桶石油,從而每天損失達七千 可過一桶石油,從而每天損失達七千 可過一桶石油,從而每天損失達七千 伊拉克外匯

工程等的話,則準備于最近的將來, 解對政府官員于星期一稱,俄羅斯 來加入石油出口國組織。 中說,在最初階段,俄羅斯準備以 察員身份,參加石油出口國組織, 接受的話,則準備于最近的將來, 爲一個永久成員。 蘇聯全國的石油,有八成是由 蘇聯全國的石油,有八成是由

在PNE '90你可以享受到嘉年華式的歡樂。你又 可以看到THE TRACK馬塲的百駿競走。我們又有 BINGO遊戲,我們的賭塲又有輪盤,廿一點及骰 寶,還有 PNE 巨獎。此外,每日均設有各類抽 獎。 PNE 節目精彩繽紛,層出不窮,並且只要 進場,你就有機會獲獎贏錢。

> 八月十八日至 九月三日



VANCOUVER, B.C., CANADA

新鮮魚市場

收

甫由漁民運到新鮮SOCKEYE SPRING, COHO, PINKS, SILVER COD 等。歡迎選購! 地址:

LADNER BEHIND THE MUSEUM 或查詢電話: 946.2215

梁國超會計師

地國大物本 部會址、粤生管司記計 結財各 月物類 結諮會

, 詢計

懂,,

SHARP Facsimile 瘋狂大平賣 備有F0-220 1230 99.9%功能 · HIGH SPEED · • FULL FEATURE • UX-180 · AUTO DIAL · 備有FO-220/230 UX-190 * \$99500 取代 FO-420

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.

222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6

* \$129500

自動切紙 Please Call S. Tan Chow For More Info.

利僑鷄鴨公司 LE KIU POULTRY

本號供應・新鮮鷄鴨・零沽批發・一律歡迎

256 East Pender St. Vancouver, B.C. ₹ 681-1012

批發部 458 Prior St.

取代F0-420

99.9% 功能

Vancouver, B.C. **2** 681-1999





Granville Island Poultryland 1669 Johnston Vancouver, B.C. 669-5457



第二分店 1678 Commercial Dr. Vancouver, B.C. 254-2511

第三分店 1610 Robson St. Vancouver, B.C. 25 682-0213 北溫美容院讓

市中心旺街,6剪位3電位3洗頭 位。長約租平,廉價急讓。 商場餐館(熱盤)

該旺盛商場唯一四十座位餐館,全

酒牌,急賣,只叫\$35,000 三層複式熱盤 十四年新屋,全翻新,地點佳,只賣

\$259,000 電話328-2276/985-9544 立百基地產J. WONG

美容院讓

位於溫埠緬街,地方 寬趙舒適。業主退休 急讓\$20,000 請下午六時後致電:

275-2393

商住兩用大厦

入息好已租出,位於沙省約 克頓埠市中心緬街。正層有 兩間舖,上層有三間二房柏 文, 並有完成土庫, 開價: \$180,000查詢P.O. BOX 934 YORKTON, SASK, S3N 2X1或雷 話:306-783-5311

包伙食生意讓

生意興隆,零售或批發, 包辦伙食供應低陸平原, 卑詩内陸及亞爾拔達。租 約好,連同設備。營業額 達六十五萬,有百分之卅 盈利。價\$ 375,000 有意,請傳真聯絡: (604) 941-9268



RE/MAX TREELAND REALTY

* 15 畝靚地,價 S 199,000 *CLOVERDALE 農地,廿七畝,有居 屋及穀倉,價S299,900

CINDY POTTS或 HARLEY SEWELL

~简高多幅各種不同畝數凱鄉售~

電話: 533-3491

館

急

(父女兵團

本店備有大量二手店舖用具、如 枚銀機、鋒櫃、玻璃架等。6465 TELFORD, BBY 或電438-4207 或437-7491 (P. MARTIN)

6 養好,如 A U

八碳人三星 七英低四期 英九語费五三 括

一百元,有意請電 一百元,有意請電 一百元,有意請電 1 1 2 5 5 8 8 8 1 4 實教六五 九用中號日 夜 二會初級 華街 校

屋主自賣

雨獨立單位樓上四房一廳,樓下 一房一廳廚厠齊新裝修雙車房, 近49及乃街環境寧靜交通方便, 近中小學地大44×122價24萬8 千有意電 322 · 9668

7 順屋街溫 · 浴頂街市屋 5 廚上角一 4 車二優三 9電下二四東 占 2 兩新 54

出 賫 6靠友貌西

屋主自賣

※近喜士定巴士總站地大33×155,

三房一廳,三層地庫高 \$219,900 ※CAPITAL HILL 地大33×122

四房一廳 \$ 219,900 經紀免問

電話299-3951 傳呼686-9056

全新屋出讓

新起三房一大廳壁爐另有洗衣房 1570平方呎有巨大停車位另有雙 車房前後有完成草地位於發展區 AGGASSIZ B. C. 價十一萬三 千電796-3689 MARIA 洽

自賣

COND柏文出讓

位於COMMERICAL DRIVE 二大睡房,價\$136,9000 有意電254-7765 英語留言

賺錢生意平價急讓 座落雲東區京士威大街近載仕街SUBMARINE三文 治快餐生意單獨一人可以經營租平批好、每月連 人工可淨賺三千·東主另有生意減價急賣二萬九 千五,有價講,小本投資一年赚回自己生意好過 打工機會難逢萬勿錯過:滿堂紅公司獨家代理電

話 8744268 何仲生 住家: 2787870 傳呼 6677393

乾洗生意讓

時年好意四

在退

卑詩省POWELL RIVER乾洗生意,經營 良好,年營十二萬餘、提供培訓、業 主另有高就急讓,英語電話: 1.485.2616 (日)或: 11.487.4182 (晚

4 4 8 7 馬太 定鄰是商場請電6 定鄉是商場請電6 9 · 9

月 1可故什租3有出费生 佰 賣 9意租少意

商

電2953313

3六,街近

張8價下街 洽7廿一靚

夜295 A M L - M 表 M 大具旺端批期長 123 M L - M 53 平文华生意 2五年春館 1電牌、出课 出 讓 曾5四餘

屋連地讓

3907 S. W. MARINE DR. 登

巴區街角位,鄰近WALLACE 街

屋有三睡房、平地約10700 呎。

電261.0895

1 PO 2 部 9 L R 4 部 1 5 急 讓

2萬生流沙中電意酒省中 530實際 第30實第55埠 4·價樓 7十上修館5九住一

生意出讓

製造坐墊餐館枱椅及傢俬翩新 適合有車衣及少許木工經驗夫 婦經營生意穩定東主退休有意 者請電875.6865

餐館出售

B. C. 埠仔(WEST BANK) 全新餐 館,座位120,繁忙商場内,前景 甚佳,九月新公路通連,離雲埠 只三小時,可貸款出售 電860.5949 或768.4710

快餐店廉讓

MALL FOOD COURT中式快餐,租平批 長,生意好,利潤高,設計新,慳 人力,包訓練,店主平價自賣。晚 七時後電: 254.4495

小型特色食品店讓,年營十二 萬,存貨連設備實價\$30,000 請電: 321.6066

商 用

25X120位於緬街,乃通往煤氣鎮 及華埠要道。查詢晚間或週末英 語電: 464 · 1920

印刷生意讓

位於金瑪素,設備齊全,有一 批長期顧客。 有意請來電: (604) 254.7717 (DENNIS 10am - 1Pm)

餐館自賣急讓

雲東旺街雲吞麵家出讓座位九十

有海鮮缸冷氣設備有酒牌生財器

具齊租廉批長開價五萬餘有意者

電876.7323洽。

添1包西B

0:優中

,近

· 5551 請 · ,名 3有利务

餐館請人電:白馬中唇餐館宜急 門房師一名有意者 一二·六六八·二八

D近洛歇商場盧太 NORTH NORTH R NORTH R NORTH R 杜 甫居

724枱請 430薪 3或3優驗 8包中西 447食店厨及 1 891 企

5晚語名素里餐館 9上公台車餐館 1.時代

4電投術,有意主 理 1者身有1請修機

1本工W驗西 N埠均E日 怒 2話起所養育

生意出租

近METROTOWN 本拿比西餐

廳出租,可作雲吞粉麵店,連架

撑月租\$1,000 地址4540 京士威

詳情可往4530 京士威D. CHU 洽

K議散或經

41048包食宿 明電403·62 用經驗工價好有意 西 廚

請

中

公司接洽不事一人工事品 14治0佳,

早七晚四週六、日放假

①餐館急讓,溫哥華市中心兩間,日營六百及

一千,租約長,適合家庭經營。②二埠商場快

餐室,租二千餘急讓。③中西餐館3305 CAMBI

街,租平急讓四萬五,新榮322·8811沈洽。

電872556計

司

急請報 利治文區急請報姆 列治文區急請報姆 列治文區急請報姆 7意及中北 元驗中亞

請

工廠請人

北蘭里工廠招請日班全職男女 裝配工人數名,須懂英語,提 供培訓,環境清潔安全,請電 888.5418 (TERRY)

餐館請人

打什或幫廚一名,中西餐廚一名

另料理餐館另收銀一名。企枱二

聘請企枱

金菊園美食之家2163 E. HASTING 聘請企枱數名,有意者請電: 255.6783 鄭太洽。

全職經驗車衣

須具三至五年工業衣車經驗,現

代化工廠,就近快車站,請英語

電:682-8385 或親臨:

B2-788 BEATTY ST.

874·85811 京至505811 有等時五元,須懂 中英語為佳,請電 中英語為佳,請電

請

4下有需題請 2午貼股 大 0後電話、 2電話、 6: 86年,須懂

西餐館請廚及收銀

快餐店請廚什工收銀數名無須經驗。

週日及週末日班或夜班, 全職或兼

職薪優及公司福利有意者請親臨:

1138 DAVIE ST., VAN. 下午2至5時

埠仔請廚 B.C. 埠仔請有經驗中西廚,高

工資,有利潤分,請電雲埠: 873 - 5913

SOMA CLINIC SHIATSU, REFLEXOLOGY SWEDISH MASSAGES

4014 Cambie St., VAN 招聘有牌SHI ATSU 按摩師電話 877-0650(上午十時至晚上十一時 | Tel: 270-2024

Office Clerk Food wholesale business in Vancouver computer exp. an Asset call Nancy for appt

名以上男女不分,年幾不分,夫 婦也好,有意者請自費電話: 1.867.9795

招請男/女長工 HALLMARK 肉類工場, 招請男、女工人數名,無 需經驗,長期工作近唐人 街有意請到1756 PANDORA

招請 T數名有 S34 E. 意詩 I 請男人

到女

貨倉職員

男性,識中英文有駕駛FORK-LEFT常 識,待遇高,時間好,有貨倉經驗更 佳。日間九時至十時電 420.8022 關 或許洽。晚間八時至十時電 1732·3135 關洽

超級市場請人

原IGA西區連鎖店請有經驗打理 鮮花及蔬菜者一名,請電: 738.7822 (金先生)或: 327.8957 (崔先生)。

西溫皇家公園區域招 請資深經驗髮型師及 修指甲員。有意請電 $(604)926 \cdot 0194$

招

工廠急請熟手車衣工人數名, 有專人培訓,薪酬從優,有自 己工, 並有免費英語班請親臨 1945 McLEAN DRIVE VAN. 面洽。

街面洽。 一文置佐近 七,前治唐舖 租 洽二對角8 五柏位號

9街立所二

0電視馬樓



全

租

招聘青年女工数名,車牛仔衫、褲 有意請到1555 FRANKLIN ST. 九至四時AERO GARMENT 面議

招請市場顧問 誠聘顧問發展推銷

VEG-OG-SAENG 天然護理 皮膚產品。查詢電話: 536-4304 或 277-0889 2 問門伊新5,户頓屋

舖位出租 位於2992 E. 22nd AVE. VAN. 面積1000 呎,適合小生意或貨 倉,有意者請五時後電: 251-3208 或322-0822 洽。

6心隨百由

華埠旺舖出租,地點好,附近生意 興隆,有意者請電: 685.6024

6十及房租8八獨厠 一二二房一点 一定有意 劉電便廳廿

1046 ODLUM DR. 近華埠近巴士,樓 浴室各自門口出入 1046 ODLUM DR. 1046 ODLUM DR.

325·6028生 人域多利宜女學生 上房一廳樓下獨立 一島本島樓下獨立

單房

6年吸磨两次十二年 3有出街樓 ·意入新下庫 3後仕浴八 饭電 8 清下 格齊 適合不 5 6者,地二 出 2電廚東 單

3電低一租

:包房

房

5知廚城A 樓 下 5租厕多V 下 1電火利E

4 近獨廳光 吉 出

租

253·2783 土 庫出

上 7 晚不房城樓 冷英七二上 柏 五文百埠下二及及交層 9五吸新多 一二九一六八八五百月秋五百月秋五百月秋五百月秋五百月秋五百月秋日 出 租 9 請二水街 租 〇電中租近

三不校雨域 二吸巴房多 五煙士一利瓦

紅 3快備房廿樓 九家物近48新 五庭方公園學一二電合學下

土庫出租工家庭下午6時後

4交櫃房近 39. 土 庫

有 屋 出 ○ 3七學廚

一交立兩 樓下出租

電2540493 東大房出租,包電源大房出租,包電源大房出租,包電 有房 租

·利層廳

新屋樓下

438年 19月上 19日上 8,小唐士新 7 龍家厠威 2物庭齊夾屋 2吸或獨乃樓 5 免職門房下

3請夫各磨快車 4上學衛站 9五學備站 9時生適雨租

0後有合房

梁不適北 太飲合本有 2酒爱汝房 4學不雅出 8年吸源和 1 電及房

8:士樣有

2每房烈 4房出治有户 ·百,柏房 0元包文出 3早水和和7上電。睡

1後合備廳

1有先房55 4意光不近甲 5電猛吸域人 2大不利房 通食單租 5便優人

2户学二近 3合校房P平 9小交一N山 · 家通廳E 地 4庭獨介 6電門近站

電夫合廚近 婦不房魯新 436°0779 436°0779 436°0779 436°0779 436°0779 436°0779 436°0779 436°0779 436°0779 436°0779 43799

電 230水電合學生近 1 96上 1 96上 1 96上 1 96上 1 96上 196

或2齊一百 25,廳老土 櫃房

9時各房魯 7後樣兩拔上 9電齊廳夾 電產所不 出 4意房街租 ·八廳雨

9五時全新柏文有大房山 在新柏文有大房山 700万便,海 1.64 6午適出

2户廳夾蘭 5月各魯菲土 4場浴獨街新 1租樣拔一 6六齊光街 1百備猛三出 4五獨三二 8十立房七租 8小巴鐘房 9家士廚 楊電門一七

AUG 21, 1990

聘

求

待

招

租

遺

失

TIMES

B.C.

社號

出

讓

如郵寄者可填妥下列表格連同支票寄本報社如郵寄者可填妥下列表格連同支票寄本報社 一是期收费九元五角 两星期收费十二元三星期收费十七元三角 一個月收费二十二三星期收费十七元三角 两星期收费十三元上海联及 一個月收费十三元上海联及 一個月內容四十個

一個月收费二十二元七

時代友誼中心

忠誠助您選擇最佳伴侶跨國婚姻介

紹及免費爲會員作掌相和婚姻指導

代辦女傭、鐘點工人及褓姆服務政

府牌照資料保密由茱蒂女士主理。

人生于於知己難尋

欲求真心請來中心

411-535 W. GEORGIA ST. VAN. B. C.

V6B 1Z6 TEL: 669-8398 251-3190 (24hrs) 外地朋友可來函或來電查詢

賽塲館

覽

新行主席伍紹祖最近宣 特行主席伍紹祖最近宣 等階段,其他四十六個 轉階段,其他四十六個

場。

北京體育師範學院體育館和大學生者可容納觀衆四千餘人,是亞運籃球賽克運會新增項目「卡巴迪」比賽場;後克運會新增項目「卡巴迪」比賽場;後 可容納三千多觀典

十五百多人,爲亞運水球 主球賽館。新建的水球館 月館可容納觀衆五千四百 時、水球館,位於崇文區

萬八千人,亞運排球館,位於西郊白石橋

東方酒店

查詢請電: (604)685.8575

公郭

The Chinese Times

會殿熨绘部

承即 、西式結婚。壽帖

價錢公道

歡迎訂做

East Pender Street Vancouver, B.C. Telephone (604) 685-8575

位於華埠,雅潔廳房。 設備完善,招呼週到。

華埠歌雅街 445 號 電話: (604) 689-8341 加拿大 傳真: (604) 681-2823

高希雲殯儀館 GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL

溫哥華喜士定東街1235號 電話:255.5444 1000

本館為華裔人士服務已多年•對 華人家庭及傳統風俗習慣,照顧十 足。最近更擴充修葺。加强服務。 合各種宗教儀式之用 • 華人顧問 。 免費諮詢

> 車位充足 禮堂舒適 空氣調節 服務週到 包辨一切 棺木山地 各種儀式 價錢公道

が、終理: 馬 信 CHARLES MATSON D

宗親屬

聞 治喪處電話 友 喪午服十十於錦 :二五 禮十謹歲五一屏 世 誼 杖期 哀 此 夫梁海 四 . 三〇 假二侍聖八東 七五 於暗四側羅十平 科市日親醫七進 士黨一視院日職 蘭殯星含積上村

溫哥華中華會館 郊遊通告

西口,可容納觀安 可容納三千觀衆,可容納三千觀衆, 可容納三千觀衆, 可容納三千觀衆,

歌衆,是亞運柔

觀衆三千多,爲亞運排球睛,位於朝陽門外六里村 乘,是亞運舉重賽館。

是亞運地區八山區八

五百多觀衆,是亞運武術巧體育館、體育塲各一個中心,位於西郊海淀區中

與,由自行車跑道、觀家看台(六千席)和運動員樓組成,是一座合乎國際標準的自行車賽車場,亞連自行車賽場。順義高爾夫球場,位於東北郊平谷平谷水上運動場,位於東北郊平谷平谷水上運動場,位於東北郊平谷縣金海湖,可容納觀衆一千二百多人,縣金海湖,可容納觀衆一千二百多人,縣金海湖,可容納觀衆一千二百多人,縣金海湖,可容納觀衆一千二百多人,縣金海湖,可容納觀衆一千二百多人,於上述,是上述。

雲埠中華會館歷年均有組織會員及非 會員集體活動。今年郊遊活動由會員組和 婦女組聯合舉辦,定於九月二日(星期日)上午十一時至下午四時半,地點在康弗 德雷森公園(CONFEDERATION PARK)。 凡我華裔僑胞(會員免费,非會員二元) 均可報名參加。報名截止日期八月廿九日

叔執宗

此位親

哀伯臨

報名額爲二百人。希各知照爲荷。

中哥華中華會館 會員組 婦女組 一九九零年八月十八日

喜宴服務

本公司備有一流酒保, 招待員,司儀等專業人 仕,協助閣下辦好宴會 派對,保証賓客盡歡並 留下深刻印象,查詢電 話255-0222(VERNA)

> 跌打風濕 周頌堯教授白鶴内外功拳

> 免费冷 2440 緬街 電:872·8720

Louie's Florist 371 E. Hastings Street 書文東街三七一號 Vancouver, B.C. V6A 1P3 書文東街三七一號 TEL:683-5124

歡長花結長本 含 黃米桂 迎生籃婚靑店 笑 花 仔 光花花花樹常 花 五 顧 圈 牌 球木 備 或 理 氏 花

吕颂韶主理 GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

特此通知!

女夫 朱朱頸頸頸素卓佩麗士 祈爲見諒同 雲信儀嫦林

恕不臚列

門李瑤琴太 出日 殯下 歸午土一 歿氏賻 存宗儀 安時 均親花 葬正 謹列並 於假於

伙座

士暗九

0

哀

謝

,久墳科 華地場前衛地 1戈好水, 9龍分,海 0。期永景

0000000000

看

完

本

本 報 廣 告

歡專長花結盆四本 迎人生籃婚景季號 光送花花樹時專

請 大 即 定 顧貨圈牌球木花營

安息堂殯儀館 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL 304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C. (近唐人街)



如有垂詢 請與華人經理: 李顯理 雲

二君接洽

* 寬大禮堂 * 免費停車 * 棺木山地 * 包辦一切

*服務週到 * 價錢公道 *任何宗教儀式不拘

電話: 254 - 7166 (24小時) Hammanamammanamaki 雅麗花舖

學會學會 結婚襟花、花球 **ELEGANT FLORIST** 花牌、花籃

150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3 一五〇號 片打東街 (緬街夾片打街)

周慕軾主理

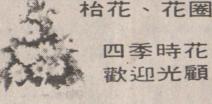
610 Malkin Avenue

Tel. (604) 254-5431

Vancouver, B.C.

近唐人街

TEL: (604) 685-3838



本店常備裝飾盆栽

四季時花

歡迎光顧

Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd. 專四花結花盆

人季牌婚球景 送時花襟花樹 貨花圈花籃木 Lisa Florist Flowers For All Occasions 439 DUNLEVY AVE.

VANCOUVER B.C. V6A 3S8 TEL. 689-5829

月蓮花舖

登利維街 439 電話 689.5829

新奇士花店

389 E. Hastings St., Vancouver, B. C. Phone: 687-4094

營業時間延長至深夜十二時 お六八七四〇九四下定街東三八九號 光僑花結技為 別顧胞牌婚工景 歡定社花花精花 迎製團圈球製木 CANADA FLORIST Flowers for All Occasions

加拿大花舖 KEN SOO Manager 蘇金

式花 觀界

圈花 花 插 球花

4726 Canada Way Phone: 298-0522

克頓 雨間 文, \$18 YORK

入息

立百

適合 上午十時至三時冷

> 956550 北關 装配: 供培言

> > 888

打什或 另料理 名以上 婦也好

HALL 招請另 需經馬 街有意 街面沿 一七〇一四 置前舗後居

冷二對 五柏

電43時人五時後意者請晚上五時後

Pany)的煤港發展計劃時,把水上房屋保留。Pany)的煤港發展計劃時,把水上房屋保留。

(Doug MoClelland) .

間水上房屋的主人德格拉斯·麥克

不知自己何時會遭受同樣命運

,也經常提心吊膽

「現在我們終於尋得雲開見月明,」

麥克

「我們已獲得合法的地位

因此决定要把它們搬遷

把它們搬遷,以便發展商可以,市議會曾謂水上房屋有礙觀

最初曾反對水上房屋存在

布賴斯

想,例如提供收集垃圾服務,以及增加停他甚至認爲發展商應該多爲水上房屋的居曾反對水上房屋存在,現在也改變立場。

Cinema

Main at 7th Ave.

35 MM

SEX STAR

TAKE ME DOWN

(Grade X.X.X.)

成人電影院 有冷氣

雨部成人電影 Graded XXX

\$3.00 AFTER llpm DAILY

AUG 22 - 28 1990

** Kimberley Carson

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX

大棒 \$8.00

B.C.DIRECTOR

放映時間由上午十一時至深夜

五時後免費治車在数院後面

FOX FOX FOX FOX

成人 \$5.00 老人S \$3.00

,各市參事紛紛收到支持

車場和社 民設想, 機會,

他說。

假如你敢跟市政府鬥争

安枕無憂。 利倫説: 魔坊發展公司(Marathon Development Com

氛。

在煤港的水上房屋,

任達華 苗僑偉

柯俊雄 大島由加里

8月17.18日 **龍城午夜場**

18:

874-3116

彩色電影

(Westin Bayshore Hotel) 的時候,有若干

一房屋要被逼遷徙。

胥山公所敬宴黃氏 界熟熟清 惡 費續聽 懇親代表

片副

華鬼有限

公

司

祥如貞

演主

版六第

年雙慶圓滿成功, 年雙慶圓滿成功, 年雙慶圓滿成功, 八方同慶,高潮迭 ,集俊彦慶 整齊族務, 聯合一 紀念主席團主 體,正如黄氏 雲埠伍胥山公 創空前之盛 積極參加 以同氣連 紀念活 致,融 主席伍宗信率領伍 席黄碩成所指出: 我全體黄伍宗親 總長伍澤濂 八月六日上午 胥山公所五 寒兄弟一家之龍, 宗兄弟一家之龍, 客謝全體代表之蒞, 等間酒家設宴歡迎暨 等間面面。 等間面面。 等別 等別 等別 等 時假座名

意深之拜祖儀式, 是伍澤濂、主席伍 長伍澤濂、主席伍 是伍澤濂、主席伍 是伍澤濂、主席伍 是位澤濂、主席伍 是位澤濂、主席伍 是位澤濂、主席伍 和伍子胥公遺像行 章際之拜祖儀式, 章際之拜祖儀式, 二鞠躬禮,隨由胥 国酒家舉行宴

願黄伍 一家代代相

會上,多倫多

題問

拿大公民

王日叟

香港式單套 放映

7.30PM 9.30PM

00PM 3:30PM 5.30PM

市議會經過三晚公聽會之後,日前批准美温哥華市政府不獨没有實行以前把它們趕

供經濟的居住環境,並可以保 水上 冻港的歷史氣

慶全體職員顧問。 三時半舉行,伍良 本司儀。首先由伍 宗信主席致詞,宣 病宴會旨趣,重述 前,感謝黄族父老 之蒞臨與指導,質 整親大會主席團成 會黄良石會長應邀 會大加利黄氏宗親 會大加利黄氏宗親 弟之支持與祝賀 溢之講話,代表懇 親大會感謝伍氏兄 召開與圓满成功。 全加黄氏懇親勝利 。文往、要昨刊會廣 苑來華目已」出東 等、僑: 選 安目:有農業生產昨已運抵埠。該刊刊」第廿五期,日間出版的「百合僑委」與開平百合僑委 歡迎索 迎索

工市卅處任何一處選民資格是否已刻選民資格是否已刻

郭心漢大

長、市参事、新

告:八月廿一 F 星期二)爲選民登 十一月十七

周 中一日 温 哥華 訊

氏懇親大會全體

表、觀禮嘉賓暨雙

族父老起立與衆相 體代表暨到會之黄 體和黃碩成主

有山公所包

立各到

董事起

總長

選登記

後日期

向該所致送賀金一

並代表懇親大會

黄良石會

(名為樓)等。 (名為樓)等。

BEYOND

8月17,18日

咖喱、辣椒之案件重演 地點:超級市場

:風雨同路

3215 KINGSWAY • 435-2333

LUS 2nd EROTIC FILM

DEEP INSIDE TRADING

HAIDA

新 华 午 夜 場

-8

迎

僑

胞駕臨選

同

購發

油

腸腸

周星馳

四伞大首創情侶南座乾净的戲院

每星期有新戲放映

RENDEZVOUS

京感謝。宴會始終 融於兄弟恰恰之氣 所經費三百元,由 文錦旗,並捐贈該 席黄漢光代表該 所 主 向雲埠伍胥山公所 全體熱烈鼓掌,表 長(右)在贈旗 圖爲黄漢光主

伍澤濂總長收接

並即致



爲你保留好時光

特價彩色入籍相、護照相

一小時有取

送回相底

各兩張 \$ 9.95

冲晒時

多晒一套

24張 只收1.99

36張 只收2.99

副 中國功夫名片 太極拳

副

片

老虎出

監

狄 龍

吳耀

漢

金

寶

貝

時



張艾嘉與劉玉翠的對手戲

張艾嘉: 三十至五十歲暇男人,分分鐘係你老寶

劉玉翠 一個唔覺意"奶"野! 應該怪邊個?

重重 導流 劉國昌再次震盪你的心皇 合演 劉雅麗 羅烈/夏耳

星期五、六 午夜塲11:30

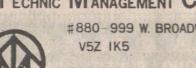
萬梓良·胡慧中主演

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.

廠麪旗花 355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. 五花雲花蒸蒸鮮鮮新幸磅旗吞旗氣氣雲春鮮運 十乾乾炸炸鮮吞捲蛋餅 扎麪麪麪麪皮皮麪仔

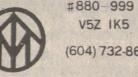
●專業水準●租務托管●收費合理●歡迎委托

TECHNIC MANAGEMENT CO. LTD.,





#880-999 W. BROADWAY, VANCOUVER



(604) 732-8648 FAX (604) 736-8059

萬成肉食中心 MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話:681-4491 七顧 特製風乾 天客 埠 送 探 特鴨 鏠 當惠 各 禮親 瘦 哪 赏 業上 白肝 自攜 價 售 油 奉帶 貨服 歡 佳手 視務 同 450 (大包装) \$8\$3.70 宣 迎

3754 (#8#)

價週

一價發售 #8\$3.10 質到 * 家柱特咖牛 稅候製燻 類 和 的 腕 筋 筋 新烷儿與紫鮮味鷄製紫 製性候

品信

惠

特設熟餸部 肉鹵 大臘 豉椒瓜爪 塩油鴨掌 中 什 什 類味鴨味 門 歡迎零沽批發

司公食肉昌元 DOLLAR MEAT STORE LTD 266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.

PHONE: 681-1052 七天營業 承鮮美爽脆掛馳 接明味嫩皮 特製風乾 金肉桂白乳煙琵琶 攜 埠 帶 穩 瘦 手 白肝

豬類腸鶏鴿鴨鴨 價 信 寶 禮 458 (大日報) 自鴨腸油腸油流自 ##\$3.70 3754 (MEM) 餅,王,腸新置 奉佳品 ## \$3.10 臘臘鮮及工 梅鷄鴨特塲

國泰用戶,另有特價優待)

凡冲晒菲林

溫哥華

唐人街

電話:688-8148

送5"×7"一張

NOVA SCOTIA BANK 隔隣

433 COLUMBIA ST.

VAN CHINA TRADE CENTRE 263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2 TEL. 681-8531

東街二 續 日 公司 請移 垂注 業 遷 六 往 已於 0 喜市 僑 三 玉 胞號定八八月 胞

娛樂兼蘇發而高期注納田6.00 冷氣間放,处實地下停車場 領地卡羅式卡士設備、結婚、10張21點檢、書間

Royal Mandarin Centre 611 Main Street (& Keefer) Vancouver, B.C. 文華二樓

(毎星期7天營業)
Government Control Sponsored
by your Local Chambers

by your Local Charities 詳情請電:253·4263 パマタ SUPPLIER VANCOUVER CASINO SUPPLY INC. 如團體有興趣舉辦 CASINO 請電:253.0013

文華二樓 地方更闊大 燈色更光猛 歡迎各界人事參觀

加拿大永康 人壽保險公司 The Citadel Assurance

105-1281 W. Georgia Van. B. C. V6E 3J7 Re: 324-2039. Bus; 684-6381 QUON ENG

垂金人息,是公司,生保房,生保房,

華 人高 級代 理

突遭暴風雪的襲擊,目前,尚有三名 下山托木爾峰登山隊七名隊員,八月 天山托木爾峰登山隊七名隊員,八月 (烏魯木齊電) 日本横濱市大學

教煌召開的聯合國 教煌召開的聯合國 教煌召開的聯合國 於大大活字 可能是世界上最早 可能是世界上最早

也地面積的百分之世 地面積的百分之世 地面積的百分之世 地面積的百分之世 地面積的百分之世 地面積的百分之世 地面積的百分之世 地面積的百分之世

縣、鄉兩級女幹部 署,要求近幾年內 共中央組織部和今 共中央組織部和今

回文木活字

相信為世界最早者

大陸輔路。 《中國時報》報 《中國時報》報 《中國時報》報 一人,在港期間的台灣民進黨代表團,將由 一人,在港期間將與香港左、中、右各種不同 一人,在港期間將與香港左、中、右各種不同 一人,在港期間將與香

用于八十多個國家 用于八十多個國家

些客觀因素的影響,中央和地方一 資份有缺口,部份 資金仍不落實。爲 支持國家計劃內重 對項目的順利建 改有缺口,部份 大持國家計劃內重 大持國家計劃內重

五倍,比林地大兩面積的百分之四十一點七,比耕地多

級局級幹部分別佔同 題有關部門把培養 區有關部門把培養 下派等多種形式提 下派等多種形式提 下源等多種形式提 下源等多種形式提 下源等多種形式提 下源等多種形式提 上領導聯務。 目前,北京市女處

中國基本建設工 作量維持去年的水 平,經國務院批 中國人民銀行 中國人民銀行 中國人民銀行 中國人民銀行

国家計委多次研 項目的資金不足。 可目的資金不足。 可用的資金不足。 可用的資金不足。 可用國人民建設銀行 中國人民建設銀行 中國人民建設銀行 中國人民銀行 中國工商銀行和中 國人民建設銀行 中國工商銀行和中 國際業銀行。各銀 中國工商銀行和中 中國工商銀行和中 日早日建成投產。

付情况也好于去料、農業、教育等 群、農業、教育等 前贩資金的撥

顯露鋒芒。

問題而採取的金融經濟生活中存在的經濟生活中存在的 新聞發言人說,中國人民銀行 · 民經濟正在朝着好 說,『目前中國國 次提高利率水平。 於提高利率水平。 此間觀察家注 下調一點零八個百分點。 特、產成品積壓嚴 電、經濟效益差的 爲,國家亦希望通 重、經濟效益差的 爲,國家亦希望通 也認爲,降低 促進市場銷售,減 他認爲,降低 促進市場銷售,減 位認爲,降低 促進市場銷售,減 資款利率將有助於 少產成品積壓,加 資款利率將有助於 少產成品積壓,加

上定期保值储蓄將上定期保值储蓄將 款佔銀行資金來源 繼續開辦。 **經濟學家指**

國已經連續進行的 通知説,一九 國務院已向各地發出通知 積極作用。但是, 進改革開放都起了 應改革開放都起了 進改革開放都起了

(香港電)台北消 (香港電)台北消 (香港電)台北消 (香港電)台北消 (香港電)台北消 (香港電)台北消 (香港電)台北消 (香港電)台北消 (香港區)

瘦有,從九月份開始 **少**有,從九月份開始 今年的税收、

走上各級領導崗華大地脱穎而出,自然萬名女幹部在中日然萬名女幹部在中 百多萬 性幹部 企業和行政事業單 位以及個體工商户 位以及個體工商户 的建反財經法紀的 的問題,以及一九八年以來的各種 八八年以來的各種 八八年以來的各種 八八年以來的各種

汽國家管理宏觀經 八利率下調與今年

但由那個時候起,各市參事紛紛收到支持進行發展計劃。

車場和社區中心等設施。民設想,例如提供收集均扱

和產品結構、提高 解决經濟問題的關 解之經濟問題的關

到院慶在影片中扮演老年慈禧, 或》和《西太后》之後,在銀幕上第 政》和《西太后》之後,在銀幕上第 政》和《西太后》之後,在銀幕上第 当時國認爲,這個慈禧是劉塑造得最好 。 一個。銀幕上那個已至垂暮之年、 。 一個。銀幕上那個已至垂暮之年、 。 一個。銀幕上第 。 一個。銀幕上第 。 一個。銀幕上第 。 一個。銀幕上第 人留下深刻印象。 劉曉慶又扮慈禧

STOP 停

小心選擇 汽車及經銷商

在加拿大,購買汽車乃緊隨 房屋之後的最大投資,選擇時宜 特別小心,需要符合下列標準

- 汽車安全可靠耐用
- 款式優美,性能卓越
- 價錢合理,設備齊全 • 適合你的駕駛需要
- 保養期長
- 保值,使用折舊率低
- 經銷商忠誠可靠,信譽良好, 提供最方便的維修服務 · 經銷商維修部設備良好,零件
- 充足
- 與經銷商各部門容易溝通,無 語言隔膜

明智的選擇 ACURA

LEGEND · INTEGRA

連續四年,在美國獲選爲車主最 滿意的汽車。

位於列治文第三路4211號之 RICHMOND ACURA車行,乃香港 大昌貿易行機構,向以顧客至上 、服務第一爲宗旨,保用五年或 十萬公里。各部門均有華人職員 ,確保各車主獲得最方便滿意的 服務。

RICHMOND ACURA

列治文: 4211 NO.3 ROAD 電話: (604)278-8999

RICE WORLD ®

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

239 E. Hastings St., Van., B.C.

溫哥華喜士定東街239號 電話:687-4204

夏季酬賓大贈送!大減價!

美國標準牌米王 品質第一,好煮好食

粒粒靚,保證滿意· 原價\$21.50 大減價只售\$14·99

買二送

★買兩包50磅庄美國標準牌米王 , 免費贈送 100 % Pure 粟米油 3 公升一罐·

★買一包送贈券一張,可於下次買 米時送油·

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王 原價\$19.50 大減價只售\$14.95

美國加州好景牌米王 上等靚絲苗 原價 \$19·99 大減價只售\$15·99

100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

買一送一

買一包50磅庄美國

買二送

本公司為加西最大之食米入口公司,一向以薄利多銷為宗旨

最新運到:

澳洲金冠牌絲苗米王 是澳洲米之極品 在香港三種澳洲米之中銷量佔第 輭夾滑請嘗試。

顧客至上

服務第一

動及其開課資料如 製加。八、九月活

全免

時半·費用:

材料費)。

班

管期:八

務本地華裔僑胞 瓣舉辦多項活動及 瓣舉辦多項活動及 無程,適合名僑胞

鬼。 月十八日上午十時 至中午,費刊 、家長座

費:三十元。 期:八月廿七日, 期:八月廿七日,

十、微波爐中 九月八日,逢星期 九月八日,逢星期

下午一至三時;

稻

九月四三

至五,月四日,

同學

組九

平方呎,比現址更之上,佔地四萬餘 學近况。 香港及沙田培英中 長分别致詞,報告 黄鎮忠及黄衛華校 港培英將於明年 歡迎詞,恭請母: 往南區華富邨

同樂酒家設宴幣一日晚假座華埠新一日晚假座華埠新 塔英中學創校一百 一十一週年,歷史 悠久,人才輩出, 修久,人才輩出, 然關係,香港培英 發調。 發展,香港培英 華校長及黃耀穌校 華校長及黃耀穌校 生、梁石峰、袁愈 校友,當即由温哥 李順浩等到機 前校一百 禮拜堂

鄭忠源伉儷、泗 董代表母校董事會 董代表母校董事會 章長代表接受。梁 有峰老師致送新校 有峰老師致送新校 方峰老師致送新校

項事工,發揚白綠 東京,本埠校友惠賜 作。歡迎母校師 大會顧問鍾靈、林 國變及歷任會長陳 於材、鄺忠源等領 黃京,本埠校友惠賜 長,本埠校友惠賜 長,本埠校友惠賜 長,本埠校友惠賜 銀禧紀念,並出版 培英校友會爲慶祝 古世五週年 馬明仁、郭明方, 原慕貞,任社容婉 陳慕貞,任社容婉 陳慕貞,任社容婉 鄭柏棠,李順浩、 鄭輔信、温碧梅、 於社袁愈華, 新城信、温碧梅、 養成伉儷,台

達時旅運中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD. 華埠奇化街268號新華中心203室

・電腦訂位・各地機票・商務旅遊

·移民探親·代訂汽車、酒店、旅行保險

*美加內陸特價票,港台、星馬團體票,歐陸包機。

ami.

B 班 八日 開課 四、普通公民 期:八月廿日,逢 星期一;時間:晚 上七時至九時,學 上七時至九時,學 上七時至九時,學 一日,逢星期二, 一日,逢星期二,

八月廿五日 明 課 明 課 計 會同北

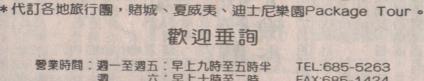
費·五十五元。 費·五十五元。 費·五十五元。 () 海總會籌備系 () 温哥華訊 英雄館舉行第二次籌備 東雄館舉行第二次籌備 東雄館舉行第二次籌備 東雄館發揮廣東同鄉會會議 東任務。經過大家同心協力, 是好的開始是成功 東任務。經過大家同心協力, 是好的開始是成功 東任務。經過大家同心協力, 大家同心協力, 東京國家形勢,以 大家同心協力, 六號,電話:三二 克助會菲沙街五八三 處:菲沙街五八三 病 年一四加八

·午三時,在 大會於十月

拳示範表演

届拿月 一大廿 屆道 世事 五處 日 道教太極拳社 関烈,深受男女老 関烈,深受男女老 関烈,深受男女老

,迎適大



万華中心。

TEL:685-5263



475 Main Street, Vancouver, B.C. Canada V6A 2T7 Tel: (604) 687-3316

從今日起(一九九零年八月十七 日)結束一切業務,關於本公司 金錢之一切債務與本公司以下各 職員無任何關係

MR. THOMAS TONG

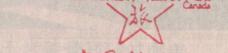
MISS CISSY TAO (Resigned on Jun 15,90.)

MISS ALICE HO

MR. JOSEPH WONG MR. VINCENT WONG

温哥華利安旅運中心 (RIGHT ON TRAVEL) 董事局謹啓

香港中國旅行社全資附屬機構 China ATrayel



加拿大中国旅行社有限公司

(二人參加,即可出發)

14天 上海、蘇州、杭州、桂林、西安、北京 直航來回 \$2599 回程經廣州、香港 \$2955

14天 上海、蘇州、桂林、昆明、成都、北京 直航來回 \$2699 回程經廣州、香港

14天 北京、西安、南京、無錫、蘇州、上海 直航來回 \$2579 回程經廣州、香港 \$2759

14天 北京、西安、重慶、長江三峽、武漢、上海 直航來回 \$2959 回程經廣州、香港 \$3080

特價機票

温哥華~北京 \$990起 溫哥華~上海 \$950起 溫哥華~香港(經上海) 溫哥華~北京~香港~溫哥華 \$1495 青港青年曾酒店 \$72起 溫哥華~多倫多 \$439起 溫哥華~三藩市 \$273起

\$75#Z 香港星港酒店 \$75起 香港華國酒店 \$90起 香港新世界酒店 \$130起 \$1030 香港京華酒店 \$90起 華都飯店 \$60起 上海城市飯店 \$85起

加拿大買單・中國提貨

常備:各國新款電視機、錄影機、洗 衣機、電冰箱、音響組合……

貨具價實*提貨方便*信專可靠*中國境內提貨點共38個城市

V6C 2W2

辨理:

溫哥華喜士定西街999號 電話:溫哥華區 684-8787 全加拿大 1-800-663-1126 中華文化中心

(温哥華訊) 台山會館爲鼓勵會 員之子弟升入大專 校繼續深造起見, 均每年舉行獎學 立學子。其辦法 之學子。其辦法 是:凡該會館已登 是:凡該會館已登



- *中國出版的各種外文圖書、期刊,
- *各種中文圖書、報刊,
- *各種畫册、圖片、書畫原作及木版水印複製品和 藝術品,中外文社科類圖書、畫册、聲、像製品 、閱讀器。翻譯出版外文版藝術畫册、明信片、 兒童畫册。

一九九零年八月二十一至三十一日 上午十時至下午六時

> 地點:片打東街五十號 電話: 687 · 0729

預契兒 254-2218

喜士定東街 461 E. HASTINGS ST.

(近中僑互助會)

架 畫 禮

鏡架平通全埠 即時起貨 16" 9" \$18.80 20"×24" \$28.80

24"×30 \$32.80

兼印名片信封信紙·精製 膠章•傳真服務•影印15仙

24"×36" \$38.80

G 加右以洪日本上通 洪門機構一體知照拿大各支分部拿大各支分部 建黨本爲召事 黨社黨一開 國 大及成中第按 洪 典機立國二照

急凍水晶魷魚

和安芽菜發行公司 **WO ON CO. BEAN SPROUT**

新到大幫秘魯泰國綠豆

電話:(604)684-0965

FAX: (604)662·2304

430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. VOA 2R8

PRO-VISION MAR AGENCIES

PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.

336 East Hastings Street Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4

687 - 8332

直接代理九大保險公司

專管汽車、房屋、商業、醫藥、

貨運、人毒及一切大小保險業務。

地產買賣、物業管理。

投資良機

日本餐館近三千呎,一百座位,好租約,

售三萬八千,或免頂手租賃亦可,本少利

687 · 8332 324 · 4018

大,勿失良機,請即電:陳任賢

民 治 照日本黨門九 高總一代四 此懸支並表八 佈黨部特大年 旗就定會吉 開通年決廿 會告九,八

黨 駐 加 通 紀全月定日

敬

之酒堂各墓 中本總會 招同員舉半會 同前往致知時主人 祭祭畢十超禮 十超醴廿 躍多加大日星 以會集 前期 表禮本 往日

山上

追堂會

4338 KINGSWAY, BURNABY

廸士尼飛機七天成人\$ 298 小童\$ 268

美加東部遊10天\$1218 (特選團)5天\$818. 9天\$1158

佛羅尼達州海陸空九天遊\$1363

阿拉斯加海上七天暢遊\$ 999

JIMMY'S FINE FOOD LTD. 2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4

電話: (604) 253-3944 (604) 254-6616

味味靚花正製味

香

歡函目均各通寄駐衞聯馳品特設本 迎索錄有大行往廠生邦名質聘備廠 代即印代商無加監官政國優名精製 理奉備售號阻美督員府際美師良造

AUG 21. 1990

南

品

給,武一切駛特、聯克○責予還器,和赴的英,立票。 西明一。 ,西值 東戰事就不知如何發展了。 制裁。 制裁。 一東戰事就不知如何發展了。 如此為此為,是其一人,是是以科威特是否「到此爲止」,還是以科威特是否「到此爲止」,還是以科威特是否「到此爲止」,還是以科威特是不可,以防侯賽因下令突襲利號板,再進軍沙特阿拉伯?據傳,跳起,伊拉克侵佔科威特事件。 一個問題是,伊拉克侵佔科威特事件。 一個問題是,伊拉克侵佔科威特事件。 一個問題是,伊拉克侵佔科威特事件。 一個問題是,伊斯斯斯斯拉伯進軍,沙特必然提出庇護和政治學,

眼石,千加油吞波爲地五千相油控五起藏科斯中遠千 , , 臨佔百打一府



Bill Yee Cy Co. 余宏榮律師事務所

Barristers & Solicitors

HEAD OFFICE 408 - 88 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1T1

電話 TEL: (604) 689-4228 FAX: (604) 689-1554 Conveyancing

Commercial Law Immigration Law Mortgages Wills & Estates Corporate Law 商業法律

民 貸款按揭 遺囑及遺産 公司事務

BILL F.W. YEE 余宏荣律師 ALFRED T.M. WOO 胡錫文律師

個人受傷訴訟 PATRICIA CARIGNAN 嘉莉顏律師

ANTHONY YOUNG 楊子安律師 木專務所與廣州、香港、台北等地車務均有密切聯繫 以流利粵語、**國語、英文爲明下服務**

KING'S AQUARIUM 魚王觀賞魚專門店

專售各國鹹水魚、各式金魚錦鯉, 種類繁多, 可特别代客訂魚,常備特價套裝魚缸,生猛及 急凍蟲蝦等, 價錢公道。分店新張期間, 所有 魚糧、氣泵等雜物一律八折優待,且凡購滿 \$30 以上者可獲贈精美禮物一份送完即止。



748 E. Hastings street Vancouver, B. C. Tel: (604)253-2633

#1-3345 Fraser street Vancouver, B. C. Tel: (604)872-6005

此時费及員岳者支三告 去權。, 埠雲 治

利繳義國時 。 支收基交務,到凡部各 權 金總者李本我十部 每支,耀黨黨元年 部 社 書記呂口 人部一樞社社,费 定民耀建 ,總雲。私缴元雲 國盼樞平

(604) 685-8575

邅

鬷

颲

念

請社支黨書年達支為同年部社林费權部通 (6) 。 達年鋆, 社元事 門 失達费歲私午基社遵 達民 權治

社黨 聯 合 通

NEW SUMMITS/WHETHAM/MOTESSDRI

英語、商業 及兒童教育課程

請電洽學校 685-9380

可安排住宿

校址: 548 BEATTY, VANCOUVER B.C. V6B 2L3, CANADA.

開 電校 九 課 學

BRANCH OFFICE 338 - 8191 WESTMINSTER HWY. RICHMOND, B.C. V6X 1A7

電話 TEL: (604) 270-3800 FAX: (604) 270-2767

Family & Divorce Law

離婚及家庭問題

民事及刑事官司

Civil & Criminal Law

Personal Injuries

報名辦法 -校宗旨 收班級 月增設中 日 期 話址 週幼小中末稚學學 班幼每五稚學 上時週星幼 六片 期校即 週中幼 午至末期稚 五稚 五報日 末學稚 八打 三班四園 十圍期 休名起 班班園 時時星每及 元各 一東 息或每 九九及 ·班半 插級 月月 至 ·期日小 街 好中 新高班新 九八學日日各 品文 生班生生 五 123 元中 及新 班 一日四班 九A 插生 名時 時級日至星 班及 均至 生插 末小 可四 學 班 十期午時一 班 一時

各 星來

The Chinese Times 1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. 1賈 錢 5 道式 00000000 歡 迎 定壽

西

結

婚

做帖



專營:北美特產花旗參、高麗人參 燕窩海味、鹿茸、鹿尾羓 ★精配中藥方★ 美國各式花旗參

SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

美國野山花旗麥茶 韓國不老牌人參茶 一律照價七折

禮聘廣州醫學院畢業 前中山工人診所主診醫師 李劉靄貞解答一切醫藥問題 忠誠服務僑胞

126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3 地址:

688-1389



\$ 168.00 新華 新華 新華 新華 大蝦沙 神 東 大蝦沙 神 東 大蝦沙 神 東 大蝦沙 神 冰福蒸 露柱 焗扒炸燕 湯 湯 湯 屬 龍 點

式熱 董碧 煉蹄 寶 椒 鹽 綠 拼 \$ 128.00 清香秘當瑤 蒸橙製紅柱 合冰生 花馬蹄 焗 會炸 上肉雙子 冬中鮮 大席

580 \$58.00 鼓蠓京時薑八 葱. 寶 六 都 菜 汁 鼓 花馬蹄 苗蒸生焗炒焗冬和 肉 白 菜

上午七時半 至晚上十時

营業時間

逢星期二休息

由香港資深眼鏡師 加國隱形鏡學專科 不反光鏡片 BC省配鏡協會員 麥喜莊主理 大批90年新款服績 由香港專機運到! PARKY PLAYBOY. Christian Dior PORSO E DESKN 喜士定東徘328號 電話:681-030

隱形眼鏡中心

Contact Lens Centre

New Vision Optical Ltd.

成記搬運

接送,海關郵局,每半小時計大 車廿五,中車廿,細車十五,房車十二,如需跟 車工人半小時五元,免费估價,時計件計均可, **香英九折,流動電話657-3233**

Kwangchow Restaurant

Dim Sum For Lunch 251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

茗 華 /// 茶 筵 保 証 西匀 天營 00 歷 ok 食 業 史 準 在 優 厚州 流

HO TUNG STUDIO 19 E. Pender St., (中華文化中心對面 681 - 5848 電話:688.2933



樓上影院特備各類佈景拍攝結婚, 家庭, 學生 藝術人像, 貨辦,廣告等相‧別俱風格,新 款婚紗免貨借用·特技翻影舊相,紀念磁碟 入籍護照相即影即有

入籍相(黑白)4張7·20 三人以上護照相(彩色)4張8.80 (逢星期三休息)

英國皇家攝影學會會士 B.C. 省國際沙龍評判員 主理 何桐 曾獲 B.C.省冠亞獎 (64)